

Jesucristo quinextilía San Juan len cataya lalatili hual yahui panúa, in Apocalipsis

Jesucristo iApocalipsis

¹ Pan in amal niquijtúa inon hual Jesucristo nechnextilic. Nechnextilic innojen inahuac yihual hual Dios techlatilic tehuanten quiman pehuac mochi pa yina. Axcan Jesucristo technextilía. Dios quimacac in lajtomes pa yihual Cristo quinmilis huan pa quinnextilis itequipanujquimes len quipías pa panus huan amo huejcahuas pa panus. Huan Cristo quimachiltic in lajtomes pan ipampa ilanahuatini pin cielo (ilhuicac) hual yihual nechtilanilic nehual itequipanujquil Juan.

² Huan nehual Juan niquijtúa neli pampa in amal unca ilajtol Dios huan niquijtúa neli pampa Jesucristo quijtúa neli innojen lajtomes hual nican cate lajcuiluli. Unca melahuac. Quema, mochi hual nehual Juan niquitac unca lajcuiluli nican. Huan Jesucristo quijtúa neli pampa unca melahuac.

³ Quipías niman mías paquilisli hual aqui momaxtía in amal huan hual aqui quicaqui momaxtía in amal. In amal unca Dios ilajtulisli, huan quipías paquilisli hual aquinojen quineltocasi in hual unca lajcuiluli nican, pampa ajsitihuala in tonali quiman panusi innojen.

Juan quinmijcuiluilía in chicome lanechiculisli capa monechiculo laneltocanjmes

⁴ Nehual, Juan, in amal annimitzijcuiluilijtica amhuanten hual Dios ilacames pa innojen siete (chicome) caltilan hual cate pin lalticpan Asia. Ma cayacan ca amhuanten in cuali hual Dios tejchi-huilía huan imosehuilisli pa anmoyolo. Dios to-Tajtzin unca huan cataya huan hualas. Huan ma anmitzmacacan in cuali lachihualisli huan mosehuilisli pa anmoyolo innojen chicome Espíritus hual cate iyampa yihual yehuatica pan iicpali hual laixpela chicahuac capa huelitía.

⁵ Huan ma anmitzmaca innojen Jesucristo hual huil ticlailo mochi tolaneltocalisli ca mochi hual quijtúa. Quema, miquic pampa quijtuc len melahuac. Yihual in se hual quipehualtic in oc se yulilisli pa lacames. Yihual yulic oc se jpa ca iyulilisli in cielo, in yulilisli hual quipía in lahuellitilisli hual unca quinami itajtzin se quimaca ixolol hual ca yihual pehuac inminlacatilisli moxtin ixolomes. Yihual Jesucristo noje huelitía pan in huejueyenten hual cate pan in lalticpan. Yihual techlasojla huan pan ipampa iesli yihual techmacahuac pa camo tipanusí in lacocotilisli hual cayasquiaya pampa ticchihuaje laijlaculisli.

⁶ Techmacac noje lahuellitilisli pa tihuelitisi quinami huejueyenten, pa tictequipanuilisi Dios quinami itiopistas, yihual Dios iTajtzin Jesucristo. Huan Jesucristo, ixolol Dios, ¡ma quijtucan lajtulisli hué pa yihual ca mochi momajtilisli, ma camo mocahua pa huelitis! Yoje ma ye.

⁷ ¡Xiquitacan, yihual huala ca in mextemimes! Huan moxtin quitasi, quema, huan yehuanten

hual quipanahuije ca teposli latentili. Huan moxtin in míac lacames pin lalticpan, quincocus inminyolo pampa quitasi yihual huan momajtisi huan chocasi quiman quitasi. Quema, yoje cayas.

⁸ “Nehual niunca quinami in Alfa huan in Omega, in A huan in Z. Nicnequi niqijtúa, niunca hual aqui quipehualtic mochi, huan niunca hual aqui quilamis mochi”, quijtúa in Tata Dios, yihual hual aqui unca huan hual aqui cataya huan hual aqui hualas, yihual hual aqui quipía mochi chichahualisli.

Juan quita in Cristo laixpelatica niman cualtichin

⁹ Nehual, Juan, niunca anmocni, huan nicpía nolajco quinami amhuanten anquipia anmolajco ca len yes cocolisli hual tipanulo, huan anmolajco ilahuelilitisli Dios huan anmolajco in hual ticpialo pa timopepenialtisi pa tipanusi in amo cuali hual tejchihuililo pampa ticpialo Jesús pa toyolo. Nicataya pin lali hual unca lajco pin al huejcalan, in lali itoca Patmos. Nechtilanije nepa Dios ilacocolinijmes pampa niquinmachiltiaya lacames ilajtol Dios, niquinlaquetzilijtataya neli lajtomes inahuac Jesucristo.

¹⁰ Niajsic nicayac ca in Espíritu Santo nechueliltijtataya ca ichicahualisli. Cataya pan in tonali hual tictocayaltilo itonali in Tata. Huan pa notepotzcon nijcaquic se lajtol hué nechnotzac, cataya quinami latzotzona se lancaquetzaloni.

¹¹ Quijtuc:

—Niunca hual nicpehualtic mochi huan hual niclamis mochi, quinami in letras A huan Z. Inon

hual tiquita, xiquijcuilu pan se amal huan xiquintilanili in chicome lanechiculisli capa cate Dios ilacames pa innojen chicome caltilan hual cate Efeso huan Esmirna huan Pérgamo huan Tiatira huan Sardis huan Filadelfia huan Laodicea. Cate pin lalticpan de Asia.

¹² Jan axcan nimomalinac pa niquitasquiaya aqui laquezataya ca nehual ca in lajtol. Huan quiman nimomalinac, niquinmitac majlacli-huanome (doce) tapalcames milintataloaya. Cataloaya lachihuali ca oro.

¹³ Lajco pin tapalcames niquitac se hual nesiaya quinami ilacal in cielo, lalaquentili ca se nahuas huejcanic hual ajsic pa icxihujmes. Quipiaya se lacuejtiloni custic quinami oro ilpitataya itzindan itzicalan.

¹⁴ Nesiaya itzontecon huan itzondi iztatataya quinami itojmiyo de borrego, iztatataya quinami in tisihuil. Huan iixtololojmes cataloaya quinami se tixuxli milintica.

¹⁵ Huan icxihujmes cataloaya quinami teposli cahuantica quinami jan axcan quisaje pan se tixuxli niman totonqui. Huan ilajtol cataya quinami xahuani in al huejcalan quiman moajcoctica.

¹⁶ Pa ima cuali quinpiaya chicome luceros (silalimes), huan quistataya pa icamac se teposli la-tentili calica moanalo guaches. Huil latequiaya ca pani huan ca itzindan. Huan nesiaya iixco quinami in tonali quiman laixpela ca mochi ilaixpelalisli.

¹⁷ Quiman niquitac, nihuetzic inminlaixpan quinami nicataya se mijquil. Ma yoje, quilalic nopan ima cuali huan nechilic:

—Amo ximomajti. Nehual niunca hual quipehualtic mochi huan hual quilamis mochi.

¹⁸ Nehual in hual yultica. Nimiquic huan xiquita, niyultica huan amo quiman nilamis. Huan quinami se hual quinpía lalapuhualonijmes noje quipía lahueliltilisli pa quinlapus lalapujquimes, nehual noje nicpía lahueliltilisli pa niqijtus pa miquisi lacames huan pa yasi ca capic cate in mijquimes o pa camo miquisi pa cayasi ca in mijquimes.

¹⁹ Axcan, xiquijcuilu inon hual tiqitac huan hual tía tiquita inahuac len unca axan huan len neli yahui panúa quiman lamisi innojen hual tía tiquita.

²⁰ Nimitzilil len quinequi mitznextilía innojen chicome luceros pa noma cuali hual tiquinmiztica, huan in chicome tapalcames lachihuali ca oro hual lajticate. Pa yina huan axan ayamo quimatije nindeno inahuac inon yehuanten pin lalticpan. Innojen chicome luceros cate in lanahuatinijmes hual quilachililo in chicome lanechiculisli capa cate Dios ilacames pa innojen chicome caltilan. Huan in chicome tapalcames hual lajticate cate in chicome lanechiculisli capa monchiculo Dios ilacames.

2

In lanahuatilisli pa in lanechiculisli pa Efeso

¹ Xiquijcuiluili inminlanahuatini ilacames Dios hual cate pin caltilan Efeso, xiquili: “Yoje mitzilía Cristo hual mojmosta quinpixtía in chicome luceros pa ima cuali huan nejnemía lajco capa

cate in chicome tapalcames lachihuali ca oro, mitzilía:

² Nicmati mochi inon quinami tichte-
quipanuilía. Titequipanuc chichahuac huan
timopepenialtic amo tisiajtataya pa ticmaxtis
melahuac nolamaxtilisli cuali. Huan nicmati
quinami amo huil timopepenialtía pa lacames
amo cuajcuali cayasi ca amhuanten. Huan
tiquinchiuilic lajlanilisli pa timonextilis sinda
yehuanten neli cate ilanahuatinijmes Dios hual
yoje quijtulo, huan anquimatic pampa islacatilo.

³ Nicmati quinami timochichahualtía pa tipanus
in amo cuali hual mijchihuililo, huan amo timo-
polúa. Quema, timochichahualtic pa tipanus inon
pampa ticpía notoca. Titequipanuc chichahuac pa
nehual.

⁴ Ma yoje, nicpía pa nimitzilis pampa niquita
len amo cuali ca tehual. Yajmo tichlasojla huan
amo tiquinlasojla oc sequin quinami tilalasojlani
quiman tipehuac tichtequipanuilic.

⁵ Pampín, xiquijnamiqui quinami ticataya pa
yina huan xiquinchihuacan innojen cuajcuali
hual tipehuac ticchíac quiman timochíac noy-
axca. Huan sinda amo ticchías yojque, nihualas
ca amhuanten huan nimitzijcuanilis motapalcal
capa unca. Nicnequi niquijtúa, nolacames hual
chantilo pan Efeso yajmo quinlahuilisi oc sequin
pa quinpalehuisi lacames pa canasi no'ojli. Yoje
cayas sinda amo ticpalas moyolo.

⁶ Ma yoje unca inon hual ticchía cuali:
Tiquincocolía in hual quichihualo yehuanten hual
quitocalo len quimaxtilo in nicolaítas. Nehual
noje amo niquixtoca inminlamaxtilisli.

⁷ Aquí quipía inacas ma quicaqui len quinmilía iEspíritu Santo Cristo yehuanten hual cate ilanechiculisli Dios ilacames. Yihual hual quisulahua len yes quinequi quijcuaní pan no'ojli, nicmacas pa yes iyaxca pa quicuas ilaquilyo in cuahuil hual quiyuliltía nolacames. In cuahuil unca pa Paraiso, ilajcotiyan ilaquilyo Dios. Nicyuliltis pa quipías mochi in cuali capa Dios huelitía.”

Len quijcuiluc pa in laneltocanjmes pa Esmirna

⁸ Huan xiquijcuiluli in ilanahuatini Dios ilacames hual cate pa Esmirna, xiquili: “In hual quijtúa yihual hual quipehualtic mochi huan quilamis mochi, yihual hual miquic huan yulic oc sejpa:

⁹ Nicmati mochi in cocolisli hual ticpanujtica huan quinami amo ticpía míac tomin, mas que neli ticpía míac hual ipati laijtic moyolo. Huan nicmati quinami mitzhuejuecaltilo yehuanten hual quijtulo cate judíos huan ma yoje, pa inminyolo amo neli yehuanten judíos. No, yehuanten cate ilacames Satanás, yehuanten monechiculo pa quichihualo len quinequi Satanás.

¹⁰ Amo ximomajtitía quiman tía tipanúa lacoctilisli pa nadita axan. Xiquita. Nadita axan yahui quinlasi in lili sequin ca amhuanten pan calijtic pa motolinis anmijchihuilis pa yajmo anquineltochas Dios, quinequi pa anmijcuanis pan Dios iojli. Huan pa majlacli tonalijmes anpanus míac amo cuali. Ximopepenialti pa tipanus mochi inon huan sinda ticpías timiquis, ma yoje ximopepenialti pa timiquis. Sinda yoje ticchía,

cuaquín nimitzmacas noyulilisli hual unca no-laxlahuilisli hual niquinmacas hual aquinojen mopepenialtilo pa panusi mochi.

¹¹ Aquí quipía inacas pa lacaquis, ma quicaqui len quinmilía in Espíritu Santo innojen inmin-lanechiculisli Dios ilacames. Yihual hual lalahua amo quipanus in miqulilisli hual amo quiman lamis.”

Len quijcuiluc pa in laneltocanjmes pa Pérgamo

¹² 'Huan xiquijcuiluili ilanahuatini de Dios ilacames hual cate cate pa Pérgamo, xiquili: “Innojen cate ilajtomes yihual hual quiman lajtúa, huil laxitinía quinami iteposli se guache hual unca latequilti huan latequi ca pani huan ca itzindan:

¹³ Nicmati capa anchanti, unca capa Satanás quipía iicpali capa huelitía. Nicmati mochi hual ticchías. Amo quiman timocahuac pa tichneltocasquiaya nehual, huan amo quiman timocahuac pa tichneltocasquiaya mas que tiunca capa chanti Satanás. Quema, tiyultiahuiaya ticlali-jtataya molaneltocalisli ca nehual quiman quimictije Antipas hual yec notequipanujquil hual amo quiman mocahuaya pa quichías in hual nicnequiaya.

¹⁴ Ma yoje, niquita nadita pan tehual hual amo niquixtocha. Cate sequin capa amhuanten hual quineltocalo ilamaxtilisli Balaam. Yihual quinex-tilic in hué Balak quinami huil quinnequiltic pa quichihualosquiaya laijlaculisli yehuanten in is-raelitos. Quinyantic pa quicalosquiaya nacal hual quilaliloaya inminlaixpan monos hual ilacames Balak quinmolancuacuetziliniyme. Huan

quinyantic pa quichihualosquiaya amo cuali in lacames ca sihuames hual amo inminsihuahuan.

¹⁵ Noje cate ca amhuanten sequin hual quitocalo inminlamaxtilisli in nicolaítas.

¹⁶ Pampa in, xicpala moyolo pa tilaijnamiquis quinami Dios. Huan sinda amo, cuaquinon nihualas ca tehual jan axcan huan nimoanas ca yehuanten quinami ca inminteposli guaches hual quisa pa nocamac, hual unca nolajtomes.

¹⁷ Aquí huil lacaqui, ma quicaqui len quinmilía in Espíritu Santo in míac inminlanechiculisli Dios ilacames. Aquí quinsulahua yehuanten hual quimaxtilo len amo cuali, yoje yihual nicmacas len lalatali pa quicuas hual quichicahualtis iyolo. In pa quicuas unca quinami maná hual quistihuala pin cielo. Huan nicmacas se tixcali iztac hual quipía lajcuiluli ipan itoca yancuic, huan in itoca amaqui quimatis, san yihual hual nictocayaltic ca itoca.”

Len quijcuiluic ilanahuatini in laneltocanjmes pin caltilan Tiatira

¹⁸ 'Huan xiquijcuiluili ilanahuatini ilacames Dios hual cate pa Tiatira, xiquili: “Yoje quijtúa iXolol Dios hual quinpía iixtololojmes chicuenta se tixuxli milintica huan quinpía icxihuajmes cahuanticate quinami se teposli latotonili pan se tixuxli:

¹⁹ Nicmati mochi in hual ticchía, quinami tilalasojla huan quinami tichneltoca huan quinami tichtequipanuilia huan quinami timopepenialtía pa tipanus mochi hual mitzajsilo mitzlacocoltica huan amo timocualanilia. Huan nicmati quinami in tequipanulisli hual tijchihuic axan

unca mías, amo yoje mías cataya in tequipanulisli hual tipehuac tijchihuilic.

²⁰ Ma yoje, niquita inon ca tehual hual amo niquixtoca. Ticmacahuiltía pa in sidual hual unca quinami Jezabel quipías lahueliltilisli ca Dios itequipanujquimes. Yihual motocayaltía ilajtuni sidual Dios huan quinmactía quincuajcua-mantica notequipanujquimes pa quichihuasi len amo cuali lacames ca sihuames. Quinmactía pa quicuasi lacuali hual quilalilo quinami huendi inminlaixpan monos.

²¹ Nicmacac mías tonalijmes pa quipalasquiaya iyolo. Ma yoje, amo quinequi quipala pa camo quichías in amo cuali ca lacames.

²² Xiquita. Nicchihuilis pa huetzis cocoxqui pan se lapexli huan niquinchihuilis pa panusi mías colisli yehuanten hual yulilo yoje quinami yihual quinnextilía. Quema, yoje niquinchihuilis sinda amo mocahualo pa quichihuasi quinami yihual quichía.

²³ Huan niquinmictis ixolomes, niquijtúa, yehuanten hual yulilo quinami yihual quinnextilía. Huan moxtin inminlanechiculisli nolacames quimatisi nehual niunca hual aqui nilatejtemúa pa lajtic inminyolo lacames huan pa lajtic inmintzontecon. Niquinmacas mochi sejse ca amhuanten len yes quinmahuilúa pa quipiasi.

²⁴ Huan moxtin in oc sequin ca amhuanten nolaneltocanijmes hual cate pan Tiatira amo yulilo quinami quinnextilía ilamaxtilisli Jezabel. Yehuanten amo monextilije in lamaxtilisli hual quijtulo sequin pampa moitalo pin ihuejcalan

niman laijtic iyolo Satanás. Axcan niquinmilía yehuanten inon: Amo nía niquinlalilía oc se etialisli, san inon:

²⁵ Ma yultiacan quineltocaticate in lamaxtilisli hual anquimati, ja in san. Huan xiyultiacan yoje pa quiman nihualas.

²⁶ Yehuanten hual quinsulahualo yehuanten hual lamaxtilo len amo cuali huan yultialo quichiticate len niquixtoca pa quiman lamis in lalticpan, cuaquín niquinmacas lahueliltilisli pa huelitisi pan yehuanten pin mochi lalimes.

²⁷ Huelitisi quinami lachianijmes ca lahueliltilisli chicahuac. Huelitisi ca teposlimes pijpitzahuac. Amaqui huil quinmixcomacas pa quintzacuilis. Yesí quinami quiman se quilapanas se tapalcal ca se teposli pitzahuac, quinsulahuasi moxtin.

²⁸ Jan quinami nehual nicanac ilahueliltilisli notajtzin, yojque yehuanten canasi lahueliltilisli. Huan niquinmacas laixpelalisli cualtichin hual unca iyaxca in cielo (ilhuicac), quinami quipía in lucerota (silalin hué) hual quisa cualcan.

²⁹ Yihual hual aqui huil lacaqui, ma quicaqui len quinmilía in Espíritu Santo innojen inminlanechiculisli Dios ilacames.”

3

Quijcuiluila se amal in laneltocanijmes pin caltilan Sardis

¹ Xiquijcuiluili ilanahuatini ilacames Dios hual cate pin Sardis, xiquili: “In lajtomes cate iyaxca aqui hual quinpía in chicome (siete) iljyecames Cuajcuali Dios, hual quinequi quijtúa mochi

iEspíritu Dios, huan quinpía in chicome luceros (silalimes), quilía: Nicmati mochi in hual ticchía. Lacames quijtulo pampa tiyultica pa moyolo. Ma yoje, neli timictica pa moyolo.

² Xiejsa huan xiquinchicahualti innojen hual ayamo mocahuaje quipiaje Dios iyulilisli, pampa ca nadita yalo miqulo. Ticpía pa ticchías yojque, pampa niqitac quinami tehual amo tiajsic ticchíac quinami nolacames quipialo pa quichihuasi iyampa noDios.

³ Xicaya tiquijnamictía len ticpíac. Cataya Dios ilajtol melahuac. Xicaya tiquijnamictía len tijcaquic. Xicaya ticneltocatía inon huan xicpala moyolo pa laijnamiquis quinami Dios. Sinda amo ticnequi tilachixtía, cuaquín nihualas ca tehual quinami huala se laxtequini, niqijtúa, amo ticmatis len tonali nihualas ca tehual.

⁴ Ma yoje nepa Sardis ticpía se ome lacames hual amo quiman quinmopucmilic inmintzotzomajli, nicnequi niqijtúa, yulilo chipahuac pa inminyolo. Huan yehuanten yulisi ca nehual lalaquentili ca tzotzomajli iztatica, pampa quinmahuilúa.

⁵ Aquí hual quisulahua in amo cuali yes lalaquentili yojque ca tzotzomajli iztatica. Huan amo nicchías pa yajmo nesis itoca pan noamal hual quinpía inmintocajmes moxtin hual yulisi ca nehual. Niquilis neli inminlaixpan noTajtzin huan ilanahuatinijmes pin cielo pampa niquiximati in se quinami noyaxca.

⁶ Moxtin hual huil lacaqui, ma quicaquican len quinmilía in Espíritu Santo in míac inminlanechiculisli in laneltocanijmes.”

Quinmaca lajtol in laneltocanjmes pa in caltilan Filadelfia

⁷Xiquijcuiluili ilanahuatini ilacames Dios hual cate pa Filadelfia, xiquili: “Innojen lajtomes cate ilajtomes in se hual unca niman cuali huan chipahuac huan pampa inon amaqui huil ajsi ihuían capa yihual. Jan yihual san in lalacal hual unca melahuac. Yihual quipía ilapuhualoni David, quinequi quijtúa, san yihual quipía lahueliltisli pa quilapulis se in cielo pa calaquis. Quema, yihual huil lalapúa huan amaqui huil latzacua. Huan yihual huil latzacua huan amaqui huil lalapúa:

⁸Nicmati mochi hual ticchía. Xiquita. Nimitzlalilic moixpan se lalapujquil lapujtica hual amaqui huil quitzacuas. Cayas pa tiquinnexilis lacames no'ojli. Nicmati ticpía jan nadita chicahualisli. Ma yoje tiyultía ticchiytica quinami quijtúa nolajtol huan amo quiman tiquiytuc da amo tiunca noyaxca nehual.

⁹Xiquita. Nicchihuilis pa panus inon: Cate yehuanten hual ilacames Satanás mas que quiytulo pampa yehuanten judíos, huan amo quiytulo neli, islacatilo. Xiquita. Niquinmolancuacuetzaltisli inminlaixpan mocxihuajmes, huan quimatisi pampa nehual, quema, nimitzlasojlac.

¹⁰Amo timocahua pa ticneltocas nolajtol hual quinmilía lacames pa mopepenialtisi pa panusi in amo cuali hual quinchihuililo lacames. Pampa in, quiman ajsis in tonali quiman moxtin hual yulisi pan in lalticpan yalo panulo míac lacocoltilisli, nimitzlachilis pa camo anmitzpanus inon.

¹¹ Amo nihuejcahuas nihualas. Xicneltocatía mojmosta ca mochi moyolo len ticmati inahuac nolajtol, pa yojque amaqi mitzanilis in hual moyaxca pa huil tihuelitis capa Dios huelitía.

¹² Aquí hual lasulahua nicchías pa yes quinami se cuajmaxali pa ilasojli tiopan noDios. Quinequi quijtúa, yihual amo mocahuas pa cayas capa unca Dios huan amo quiman mijcuanis. Quinami se cuajmaxali amo mijcuanía, amo mijcuanis capa yihual. Huan niquijcuilus ipan, quijtus itoca noDios huan noje itoca icaltilan noDios hual unca in Jerusalén yancuic hual temujtihualas, quisas pa in cielo capa unca noDios. Huan aquí hual lasulahua quipías lajcuiluli ipan yihual notoca yancuic.

¹³ Moxtin hual huil lacaquilo ma quicaquican len quinmilía in Espíritu Santo in míac inminlanechiculisli Dios ilacames.”

Quimaca lajtol ilanechiculisli in laneltocanjmes hual cate pin caltilan Laodicea

¹⁴ Xiquijcuiluili ilanahuatini ilacames Dios hual cate pa Laodicea, xiquili: “Yojque quijtúa yihual hual amo quiman mocahua pa quichías quinami quijtúa ilajtulisli Dios. Yihual quijtúa len melahuac inahuac mochi hual cataya huan mochi hual unca huan mochi hual cayas. Moxtin huil quilalilo mochi inminlaneltocalisli ca len quichía huan quijtúa. Cataya yihual hual quipehualtic mochi hual unca pin cielo huan pan in lalticpan, mochi hual Dios quinequic pa cayas.

¹⁵ Nicmati mochi hual ticchía. Amo tiunca iztic, amo tiunca totonqui, san tiunca totonquito.

Quinequi quijtúa, tehual amo tiyuli quinami yehuanten hual quinequilo nechmolancuacuetzililo, huan amo tichtequipanuilía ca mochi anmoyolo, jan tichtequipanuilía nadita san. ¡Niquequisquiaya pa ticayasquiaya iztic o totonqui!

¹⁶ Axan, pampa tiunca yojque, nimitzquixtis capa nehual, quinami se hual quichijcha pa icamac len al hual unca san totonquito.

¹⁷ Tiquijtúa pampa ticpía míac huan ticpía mochi hual ticnequi, amo monequi pa ticpías nindeno. Ma yoje, neli amo timonextilía quinami pa moyolo amo ticpía len. Huan monequi pa Dios mitzicnilis. Quicocúa iyolo pampa tehual tiunca yoje. Huan noje pa moyolo amo huil lachía, tiunca quinami pachacal huan yoje amo ticpía míac pa moyolo, amo ticpía míac laneltocalisli calica quinami timocuejtis pa moyolo, tiunca quinami se nacatil pa moyolo.

¹⁸ Nimitzilía, xichcaqui nehual. Xichtemachi pa timocuhuilis len yes hual mitzpalehuía pa moyolo. Yes quinami oro chipahuac hual unca lachipahuali pin tixuxli. Jan yojque neli timonechicuhuilis míac pa moyolo. Huan ximocuhuili tzotzomajli iztac huan chipahuac hual nicpía pa amhuanten. In tzotzomajli amo quipialo len amo cuali. Yojque amo tinesis quinami se nacatil hual pinahua noyampa. Huan xichmoanili nehual colirio pa timoxahuilis inmixtololojmes anmoyolo pa pajtisi, pa yoje oc sejpa huil tilachías pan ipampa anmoyolo.

¹⁹ Nehual mojmosta niquinnextilijtica quinami monequi pa yulisi yehuanten hual niquinlasojla. Huan niquinmaca lacocoltilisli pa monex-

tilisi inon. Pampa in, yojque nía nimijchihuilía tehual sinda amo ticpalas quinami tiyultica huan quinami amo tichtequipanuilis ca mochi moyolo.

²⁰ Xiquita. Unca quinami nimoqueztica ilaixpan in lalapujquil huan nilanoztica mojmosta. Sinda se nechcaquis nicnoztica huan nechlapulis in lalapujquil, nicalaquis huan nicayas ca yihual huan tilaqueztiasi quinami lasojlimes. Yihual cayas ca nehual huan nehual nicayas ca yihual.

²¹ Aquí hual lasulahua, yihual nicmacahuiltis pa molalis ca nehual capa nihuelitía. Jan yojque nimolalic inahuac noTajtzin capa yihual huelitía quiman nehual niquinsulahuac nolacocolinijmes.

²² Aquí hual huil lacaquilo, ma quicaqui len quinmilía in Espíritu Santo in míac inminlanechiculisli Dios ilacames.”

4

Juan quita quinami quimolancuacuetzililo Dios pin cielo

¹ Quiman panuc inon, nilachíac huan ¡xiquitacan! Cataya se lalapujquil lapujtataya pin cielo. Huan nijcaquic in lajtol hual nipehuac nijcaquic xahuantataya quinami se lancaquetzaloni. Huan nechnotzac, nechilic:

—Xilejcu ca nican huan nimitznextilis len yahui panúa quiman lamisi panusi innojen hual panujticate axan innojen tonaliymes.

² Jan ajnaxcan in Espíritu Santo nechanac huan pan ipampa yihual nimoitac pin cielo (ilhuicac). Nepa niquitac quinami se iicpali se hué capa molalía pa huelitis, huan cataya se yehuatataya ipan.

³ Huan yihual hual nepa yehuatataya lapelani-aya quinami lapelanía se maquisli lachihuali ca diamante o rubí. Huan quiyahualujtataya pa iic-pali se cosamalol xuxuctic quinami se esmeralda.

⁴ Huan quiyahualujtataloaya in icpali hual laix-pelaya oc sequin veinticuatro (sempuhuali huan nahui) icpalimes huan yehuatataloaya veinticuatro abuelojmes inminpan. Moxtin cataloaya lalaquentili ca tzotzomajli iztaticate huan quin-pialoaya yahuali lachihuali ca oro pa inmintzon-tecon.

⁵ Huan quisac pin icpali lapelanilisli huan comunilisli huan in comunilisli xahuaniaya ca xahuanilisli hué. Huan ilaixpan in icpali hual laix-pelaya cataloaya chicome (siete) tixuxlimes mil-intataloaya pa in hachones. In hachones milin-tataloaya monextilo Dios ichicahualisli hué huan cate In chicome Dios iljyecames (iEspíritus) Cua-jcuali.

⁶ Huan lapalahuali ilaixpan in icpali hual laix-pelaya cataya quinami se al hué lanasca quinami se vidrio.

Huan lajco pa mochi huan yahualujticate in ic-pali moqueztataloaya nahui yulijquimes huan ca mochi inminlaixpan huan inmintepotzcon quin-pialoaya míac inmixtololojmes.

⁷ Se ca innojen yulijquimes nesiaya quinami se león, oc se nesiaya quinami se buey yancuic. Oc se quipiaya iixco quinami se lalac, huan oc se nesiaya quinami se cuaujli (águila) hual quinpalajtataya inastacapajmes pa palanisquiaya.

⁸ Mochi sejse innojen yulijquimes quin-pialoaya chicuase inastacapajmes. Ca lajco pa mochi sejse

inastacapajmes huan pa itenco huan pa itzindan cataloaya míac inmixtololojmes. Yihualitonali pa semilhuil huan pa layúa amo mocahualoaya pa quijtusi:

Niman cuali huan chipahuac in Tata, huan pampa in, amo huil ajsi ca yihual nindeno hual amo unca cuali huan chipahuac,

niman cuali huan chipahuac huan amo huil ajsi ca yihual nindeno hual amo unca cuali huan chipahuac,

niman cuali huan chipahuac huan amo huil ajsi ca yihual nindeno hual amo unca cuali huan chipahuac.

Yojque unca toTata Dios hual quipía mochi chichahualisli,

yihual yec huan yihual unca huan yihual yes.

⁹⁻¹⁰ Huan innojen yulijquimes, quiman yes quililo innojen lajtomes huejué huan quijtuloaya ca momajtilisli huan quisehuiloaya in se hual mocahua yultica, cuaquín molasaloaya in veinticuatro abuelojmes pa quimolancuacuetzilisi in se hual mocahua yultica. Huan moquixtililoaya inminyahualimes lachihuali ca oro hual quinextiloaya pampa unca inminyaxca pa huelitisi, quinlasalo ilaixpan in icpali hual laixpela huan quililo:

¹¹ ToTata, tehual toDios, unca moyaxca pa mitzilisi innojen lajtomes huejué huan unca moyaxca pa moxtin quimatisi momajtisi molaixpan tehual.

Huan unca moyaxca pa ticpías mochi lahueliltilisli,

pampa tehual tiquinchíac mochi.

Mochi innojen cayaje, quema, cataloaya lachihuali pampa ticnequiaya yojque.

5

In amal huan in Borreguito

¹ Huan niquitac quinami yihual hual yehuatataya pan in icpali hual laixpelaya quiapiaya se amal lacololuli pa ima cuali. Huan in amal cataya lajcuiluli ca pani huan ca itzindan huan cataya latzacuali ca chicome latzacualonijmes lachihuali ca cera.

² Huan niquitac se ilanahuatini in cielo (ilhuicac) hual quiapiaya míac chicahualisli huan ca lajtol chicahuac tzajtziaya in lajlanilisli, quijtuc:

—¿Aqui quipía lahueliltilisli pa quincapehuas in latzacualonijmes pin amal lacololuli pa quipalahuas in amal?

³ Huan amo moitilic se pa mochi in cielo (ilhuicac) huan pan lalticpan huan amo cataya se capa in mijquimes hual quiapiaya lahueliltilisli pa quipalahuasquiaya in amal pa quitasquiaya huan momaxtisquiaya.

⁴ Huan nichocac míac pampa amo moitilic jan se san hual quiapiaya lahueliltilisli pa quipalahuasquiaya in amal pa quitasquiaya huan pa momaxtisquiaya.

⁵ Cuaquinon se ca in abuelojmes nechilic:

—Yajmo xichoca. Xiquita, in lalac hual ticocayaltilo inminLeón inminlacames imiahuimes Judá, yihual lasulahuac. Yihual imiahuil David in hué, huan yihual quinsulahuac ilacocolinijmes hual cate miqulilisli huan laijlaculisli. Axan huil

ca mochi lahueliltilisli quincapehuas in latzacualonijmes pa quipalahuas in amal.

⁶ Cuaquinon nilachíac huan niquitac se Borreguito moqueztataya inminlaixpan innojen veinticuatro abuelojmes huan inminlaixpan in icpali hual laixpelaya huan inminlaixpan innojen yulijquimes. Huan in Borreguito quinpiaya pa icuerpo (inacayo) domutzojmes hual nesiloaya capa quitzopinije icocolinijmes pa quimictisi. Huan in Borreguito quinpiaya chicome icuacuas huan chicome iixtololojmes. Innojen iixtololojmes quinequilo quijtulo pampa iEspíritu Santo Dios unca quinami chicome iyecames (espíritus) cuajcuali hual cate latilanili pa mochi in lalticpan huan quimatilo mochi inahuac Dios.

⁷ Huan uyac canac in amal hual cataya pa ima cuali yihual hual yehuatataya pani in icpali hual laixpelaya.

⁸ Huan quiman canac in amal, molasaje ilaixpan in Borreguito in nahuenten yulijquimes huan in sempuhualihuanahui (veinticuatro) abuelojmes. Mochi sejse ca yehuanten quinpialoaya se arpa huan se tapalquita lachihuali ca oro tentataya ca ajuialisli. In ajuialisli quinequi quijtúa inminlajlanilisli Dios ilacames.

⁹ Huan quicantaruililoaya (quicuiquililoaya) se cantadita (cuical) yancuic, quijtuya:

Unca tehual moyaxca pa ticpiás lahueliltilisli pa ticanas in amal pa tiquincapehuas ilatzacualonijmes pa quipalahuas, pampa ticataya lamictili.

Huan pan ipampa quinami tictoyahuac moesli tiquinlaxlahuilic in lacames pa huil yesi

Dios ilacames.

Yehuanten chantilo pan mochi lalimes huan cate ca mochi cuilaxli huan lajtulo len yes lajtol huan cate len yesi lacames hual pan yehuanten huelitilo in huejueyenten pin lalticpan.

¹⁰ Huan tiquinnechicuc pa yesi se lacalera hual pan yehuanten Dios huelitía quinami inminhué.

Huan yehuanten yesi itiopistas toDios, huan huelitisi pan lalticpan.

¹¹ Cuaquinon nilachíac huan nijcaquic inminlajtol niman míac millones ilanahuatinijmes in cielo (ilhuicac) hual quinyahualujtataloaya in icpali hual laixpelaya huan innojen yulijquimes huan in abuelojmes.

¹² Huan ca lajtol chichahuac quiijtuje:

Unca iyaxca in Borreguito hual cataya lamictili pa yes in niman hué pa yojque quipías in lahueliltilisli.

Amo quiman huil cayas yoje hué mochi hual ipati huan mochi hual laxlahuilo niman míac pa quipiasi.

Unca iyaxca pa yes in niman hué pa yoje quiijtusi pampa yihual quipía mochi lajmatilisli huan chichahualisli.

Huan unca yihual iyaxca pa yes in niman hué pa yoje moxtin quimatisi momajtisi ilaixpan yihual.

Huan unca iyaxca pa lacames quilisi lajtomes huejué, huan pa moxtin lajtusi niman cuali inahuac yihual.

13 Cuaquinon niquincaquic moxtin hual Dios quinchíac pin cielo huan pan lalticpan huan yehuanten itzindan in lali hual miquije huan yehuanten hual yulilo pin al huejcalan, quema, moxtin hual cate capa yes, quijtuloaya:

In latuchihualisli huan in lasojlalisli ca moma-jtilisli huan in laixpelalisli cuajcualtichin huan mochi lahueliltilisli ma yén (yecan) iyaxca yihual hual yehuatica pani in icpali hual laixpela,

huan iyaxca in Borreguito.

Quema, ma camo quiman mocahua pa yes in-minyaxca.

14 Huan in nahuenten yulijquimes amo mocahualoaya quijtutataloaya:

—¡Yoje ma ye!

Huan in veinticuatro abuelojmes molasaje pan lali huan quinmolancuacuetzililoaya mopachuj-tataloaya.

6

In chicome latzacualonijmes lachihuali ca cera

1 Cuaquinon niquitaya quiman quicapehuac in Borreguito se in chicome latzacualonijmes lachihuali ca cera, huan nijcaquic se yulijquil ca in nahui yulijquimes lajtuc ca ilajtol quinami comuniaya, quijtuc:

—¡Xiajtía!

2 Huan nilachíac huan ¡xiquitacan! Cataya se caballo iztac huan yihual hual yehuatataya ipan quiypiaya se arco. Huan quimacaje se yahuali lachihuali ca teposli quinami quinpialo in

hueyenten, in yahuali unca pa se lasulahuani. Huan quisac quinami se lasulahuani huan yahuiaya lasulahua míac oc sejpa.

³ Quiman quicapehuac in Borreguito oc se latzacualoni, nijcaquic lajtuc oc se in nahui yulijquimes quijtuc:

—¡Xiajtía!

⁴ Huan quisac oc se caballo chichiltic cahuanic. Huan yihual hual yehuatataya ipan cataya lamachihuilti pa quichihuasquiaya pa yajmo yes mosehuilisli pan in lalticpan, pa yojque lacames momictilosquiaya. Huan quimacaje se teposli hué calica guaches moanaló, huan in quinequi quijtúa pampa cayas moanalisli ca lacames.

⁵ Quiman quicapehuac oc se latzacualoni, axan cataya ye latzacualonijmes lacapehuali, nijcaquic lajtuc oc se in nahui yulijquimes, quijtuc:

—¡Xiajtía!

Huan nilachíac huan ¡xiquitacan! Quisac se caballo liltic, huan yihual hual yehuatataya ipan quiapiaya se romana pa ima.

⁶ Huan nijcaquic len mocaquic quinami se lajtol, mocaquic lajco pin nahui yulijquimes, quijtuaya:

—Ma laxlahui se mochi itomin hual cana tequipanujtica se tonali pa mocuhuilis se lamachihualoni trigo hual quilamachihuililo yehuanten hual quipialo lahuelilitisli. Huan ma laxlahui jan yoje pa ye lamachihualonijmes cebada hual quilamachihuililo. Huan amo xiquinmijlacu ichahuac in cuahuilera hual laquilo olivos huan iayo uva coc hual laquilo in uvatilan.

⁷ Huan quiman quicapehuac in oc se latzacualoni lachihuali ca cera, axan cataloaya nahui latzacualonijmes lacapehuali, nijcaquic lajtuc in lajtol hual cataya capa in nahui yulijquimes, ca in se laquisac lajtuc in yulijquimes, quijtuc:

—¡Xiajtía!

⁸ Huan nilachíac huan ¡xiquitacan! Quistíac se caballo hual nestic quinami se iixco hual mictica, huan yihual hual yehuatataya ipan motocaya Miquilisli. Huan quitocaya Miquilisli in huejcalan capa cate in mijquimes. Huan quimacaje lahuelilitisli pa quinmanas moxtin hual miquilo. Yehuanten quinmictisi se lalac ca mochi nahui lacames pin lalticpan. Quinmictisi pan ipampa moanalisi huan pan ipampa lamictisli huan pan ipampa mayandi huan pan ipampa cocolisli huan pan inminpampa in yulijquimes hual moitalo pin cuajlan hual cate pin lalticpan.

⁹ Quicapehuac oc se latzacualoni, axan cataloaya macuili latzacualonijmes lacapehuali. Huan niquinmitac itzindan capa quilalilo in huendis pin cielo huan nepa cataloaya amo ca inmincuerpos (inminacayo) yehuanten hual cataloaya lamictili pampa quinlamachiltiije lacames ilajtol Dios huan quinlaquetzilije neli in hual in Tata quinmilic.

¹⁰ Tzajtziye ca lajtol chicahuac, quijtuje:

—Tata, tehual toTeco, timoxilúa pa camo ticayas capa mochi hual amo cuali huan elehuis, amaqi huil cayas chipahuac quinami tehual. Tehual ticchía melahuac quinami tiquijtúa. Axan, ¿pa quichi tonalijmes tihuejcahuas pa timotexpahuilis huan

titechlacuepilis ca yehuanten hual chantilo pan lalticpan?

¹¹ Cuaquinon mochi sejse ca yehuanten quinmacaje se nahuas iztac. Huan quinmilije pa mosehuisi oc se nadita pa quichiasi pa quiman cayalosquiaya lamictili in oc sequin ca moxtin inimicnían tequipanujquimes. Yahuiloyaya cayalo lamictili quinami yehuanten cataloaya lamictili.

¹² Quicapehuac in Borreguito oc se latzacualoni, ca in cataloaya chicuase hual cataloaya lacapehuali. Huan nilachíac huan cataya se laulinilisli niman chichahuac. Huan mochíac liltic in tonali quinami tzotzomajli huahuastic calica mocuejtilo quiman miqui se. Huan mochi in mesli nesíaya quinami esli.

¹³ Huetzije in luceros (silalimes) pin cielo pan in lalticpan. Huetzije quinami huetzi ilaquilyo hual yucsi pa tonalco, ilaquilyo se amacuál tipichin quiman huala se ijyecalazo hual quitzejtzelúa.

¹⁴ Tzayanic in cielo huan mocololuc quinami se amal. Mochi loma (tepel) huan mochi lali hual cataya lajco pin al huejcalan mijcuanije capa cataloaya.

¹⁵ Cuaquinon in huejueyenten pin lalticpan hual huelitiloaya huan in huejué inminlaicananimjes guaches huan yehuanten hual quipialo míac tomin huan in lacames chijchichahuac huan moxtin hual yeje tequipanujquimes hual amo quilaxlahuilo huan hual yeje tequipanujquimes hual quilaxlahuilo, moxtin molatije pin cuevas (ostumes) huan pin teles (temes) pin lomas (tepemes).

¹⁶ Quinnotzaloaya in lomas huan in teles, quinmילוaya:

—Xihuetzican topan huan xitechlatilican yihual hual yehuatica pan in icpali hual laixpela, yihual techiztica. Xitechlatilican pa camo techitas in Borreguito hual cualantica, huan yahui techtilanía capa ticocu.

¹⁷ Unca pampa axan ajsic in tonali hué quiman cualanilo niman míac, huan amaqui huil mopepenialtía pa moquixtis pa camo quitas icualanilisi.

7

Quinxilulo míac inminmiahuimes in doce ixolomes Israel hual mochihuaje doce calimes israelitos

¹ Panuc inon, huan niquinmitac nahui ilanahuatinijmes in cielo moquezatataloaya capa huil quipialoaya lahueliltilisli pan mochi in lalticpan. Quintzacuilijtatataloaya in ijyecames pa camo ijyecas se ijyecal pan lalticpan huan pan al huejcalan huan pa camo ijyecas pan cuahuimes.

² Cuaquinon niquitac oc se ilanahuatini in cielo lejcuc capa quisa in tonali. Quipiaya in lanextilisli calica Dios hual yultica quinlalilis pan yehuanten hual iyaxca. Huan lanotzac ca lajtol chicahuac in lanahuatini. Quinnotzac in nahui ilanahuatini-jmes in cielo hual quipiaje lahueliltilisli pa quixitini in lalticpan huan in al huejcalan, quinmilic:

³ —Ayamo xiquinxitinican in lalticpan huan in al huejcalan huan in cuahuimes pampa monequi pa tiquinlalilisi ilanextilisli Dios pa pani inmixco itequipanujquimes Dios.

⁴ Huan nijcaquic quichi quinlalilije in lanex-tilisli. Cataloaya ciento cuarenta y cuatro mil, cataloaya inminmiahuimes in doce ixolomes Israel hual lacatije ca innojen doce calimes hual quinpehualtije innojen doce ixolomes Israel.

⁵ Cataloaya doce mil imiahuimes Judá huan doce mil imiahuimes Rubén huan doce mil imiahuimes Gad,

⁶ huan doce mil imiahuimes Aser huan doce mil imiahuimes Neftalí huan doce mil imiahuimes Manases,

⁷ huan doce mil imiahuimes Simeón huan doce mil imiahuimes Leví huan doce mil imiahuimes Isacar,

⁸ huan doce mil imiahuimes Zabulón huan doce mil imiahuimes José huan doce mil imiahuimes Benjamín.

Se lanechiculisli niman hué hual cate lacames lalaquentili ca tzotzomajli iztac

⁹ Panuc inon, huan nilachíac huan ¡xiquitacan! Cataloaya lacames huan sihuames, se lanechiculisli niman hué. Amaqui huil quinpuhuaya pampa cataloaya niman míac. Lacatije pa mochi lalimes pin lalticpan. Quema, yeje inmicnían yehuanten hual lacatije pa mochi cali, yeje yehuanten hual yuliloaya pin mochi lalimes pin lalticpan huan yeje yehuanten hual lajtuloaya mochi lajtomes hual lajtulo lacames pin lalticpan. Huan moquezataloaya ilaixpan in icpali hual laixpelaya huan ilaixpan in Borreguito. Cataloaya lalaquentili ca nahuajmes ij'iztac, huan quinpioaloaya pa inminmajmajuan iitzmolinquijmes isacayo palma.

¹⁰ Huan tzajtziiloaya ca lajtol chicahuac, quijtu-tataya:

¡Ticate laquixtili pin ipolehuilisli tolaijlaculisli!

Inon tejchihuilijqe in Borreguito huan toDios hual yehuatica pani iicpali hual laixpela.

¹¹ Huan moxtin in lanahuatinijmes pin cielo mo-quetzaje quiyahualujtataloaya in icpali hual laixpelaya huan quinyahualujtataloaya in veinticuatro abuelojmes huan in nahui yulijquimes. Huan molasaje pan lali ca inmixco pan lali huan quimolancuacuetzililoaya Dios.

¹² Quijtutataloaya:

¡Yoje ma ye! Ma camo mocahua pa cayas pa toDios latuchihualisli huan laixpelalisli cualtichin huan lajmatilisli huan lasehuilisli,

huan mojmosta ma caya lasojlalisli ca momajtilisli huan lahueliltilisli huan chicahualisli. Yoje ma ye.

¹³ Cuaquinon se abuelo ca in abuelojmes nech-notzac huan nechilic:

—¿Tiquinmiximati yehuanten lalaquentili ca inminahuajmes ij'iztac, huan ticmati capa quistihualaje?

¹⁴ Niquilic:

—Tata, tehual ticmati, xichili.

Huan nechilic:

—Yehuanten in lacames hual quipía se nadita panuloaya niman míac lacocoltilisli. Huan axan quisaje umpa huan quinpacaje inminahuajmes huan mochihuaje ij'iztac pan ipampa iesli in Borreguito.

¹⁵ Pampa in, axcan cate ilaixpan Dios iicpali hual laixpela, huan quitequipanuילו yihual-tonali pa semilhuil huan pa layúa calijtic itiopan. Quinnapatis yihual hual yehuatica pani in icpali hual laixpela, pampa yihual amo quiman mocahuas pa cayas ca yehuanten.

¹⁶ Yajmo quiman mayanasi, yajmo quiman amiquisi, yajmo quinchichinus in tonali, huan yajmo quinmacas tequil quiman quichía tona.

¹⁷ Yoje cayas pampa ca yehuanten cayas in Borreguito hual yes inminlachiani. Huan yihual quinlaicanas capa cate iixtololojmes al. Huan Dios quinchipahuilis mochi ichoquis inmixtololojmes.

8

Quicapehua oc se latzacualoni lachihuali ca cera, axan cate chicome hual cate lacapehuali, huan nesi in lapopochuiloni lachihuali ca oro

¹ Quicapehuac in Borreguito in latzacualoni, ca in lamije in latzacualonijmes. Cuaquinon mocahuac mochi pin cielo, amo xahuanic pa se lajco hora.

² Cuaquinon niquinmitac in chicome ilanahuatinijmes in cielo hual moquetzalo ilaixpan Dios. Huan quinmacaje chicome lancaquetzalonijmes.

³ Umpa hualac oc se ilanahuatini in cielo, moquetzac pa capa quichichinulo huendi. Huan in lanahuatini qui piaya se lapopochuiloni. Quimacaje míac ajuialisli pa yoje ipogli in lapopochuilisli lejusquiaya ca inminlajlanilisli Dios ilacames. Huan inminlajlanilisli huan ipogli in lapopochuilisli monechicuje pani inon

lachihuali ca oro capa quilalilo huendi. Cataya ilaixpan in icpali hual laixpelaya.

⁴ Huan lejcuc ipogli in lapopuchuili ca inminlanlanilisli Dios ilacames, lejcuc ilaixpan Dios capa cataya pa ima in ilanahuatini in cielo.

⁵ Cuaquinon canac in lanahuatini in lapopuchuiloni. Quitemiltic ca ticahuandi hual cataya capa quilalilo huendi huan quilasac innojen ticahuandi pan lalticpan. Huan moqaquic comunilisli, xahuanilisli chicahuac, huan cataloaya m'iac lapelanilisli huan se laulinilisli.

Tzotzonaló in lancaquetzalónijmes

⁶ Axcan mochijchihuaje in chicome ilanahuatinijmes in cielo ca inminlancaquetzalónijmes pa quinpitzasi.

⁷ Quipitzac in se lanahuatini ilancaquetzalóni. Cuaquinon cataloaya tisihuil huan tixuxli laniluli ca esli hual huetzije pan lalticpan. Yoje, se ilajco mochi ye ilajlajco in lalticpan chichinahuic. Huan ca mochi ye cuahuimes, cataya se cuahuil ca innojen hual chichinahuic, huan mochi in sacal xuxuctic chichinahuic.

⁸ Oc se lanahuatini quipitzac ilancaquetzalóni huan cataya lalasali pin al huejcalan len quinami se loma hué (tepel) milintataya.

⁹ Cuaquín ca mochi ye ilajlajco in al huejcalan, cataya se ilajco hual moch'iac esli, huan ca mochi ye michimes pin al huejcalan, cataya se michin hual miquic, huan ca mochi ye barcos, cataya se hual xitinic.

¹⁰ Oc se ilanahuatini in cielo quipitzac ilancaquetzaloni. Cuaquín quistihualaya pin cielo, huetzic se lucero (silalin) hué milintataya quinami milini se ocolcuahuil. Huan ca mochi yeyenten atencojmes huejué huan ca mochi yeyenten iixtololojmes al, huetzic in lucero pan se.

¹¹ Itoca in lucero Chichialisli. Ca mochi ye ilajlajco in alimes, cataya se ilajco in alimes hual mochíac chichic. Huan miquije míac quiman cunije in al pampa quichichialtic in al in lucero.

¹² Quipitzac oc se lanahuatini ilancaquetzaloni huan ca mochi ye ilajlajco ilahuilisli in tonali, cataya se ilajco hual yajmo lahuic. Huan ca mochi ye ilajlajco ilahuilisli in mesli, cataya se ilajco hual yajmo lahuic. Huan ca ye ilajlajco inminlahuilisli in luceros, cataya se ilajco hual yajmo lahuije. Yoje pa semilhuil huan yoje pa layúa, ca mochi ye ilajlajco ilahuilisli, se ilajco yajmo lahuiaya.

¹³ Cuaquinon nilachíac huan nijcaquic se lanapatini (cuaujli) chocatataya ca chocalisli chicahuac quiman palantataya pa pani pin cielo, quiytuaya:

—¡Ay, ay, ay! ¡Yalo mococulo míac yehuanten hual chantilo pan in lalticpan! ¡Yalo panulo niman míac lacocoltilisli pampa in oc sequin ye ilanahuatinijmes in cielo mochijchijtcate pa quinpitzasi inminlancaquetzalonijmes!

9

¹ Cuaquinon oc se in chicome ilanahuatinijmes in cielo quipitzac ilancaquetzaloni, huan niquitac se lucero hual quistihualac pin cielo huan huetzic pan in lalticpan. Huan nepa pin cielo quimacaje

in lapuhualoni pa quilapus in coyunquil hual ajsi pa in huejcalan hual amo quiman cajsí itzindan.

² Quilapuc in coyunquil hual huejcalan hual amo quiman huil cajsí itzindan, huan pin coyunquil quisac len hual nesiaya quinami pogli, cataya quinami ipogli se tixuxtilan hué. In quinami pogli quilaticumactic in tonali. Yajmo huil moitac in tonali huan ilahuilisli pan ipampa in quinami pogli hual quisac pin coyunquil.

³ Cuaquinon quisaloaya pin pogli chapulimes huan yehuanten temuje pani in lalticpan. Quipialoaya lahuelilitisli pa latzopinisi ca pajli hual quinami quipialo culomes pan lalticpan.

⁴ Quinmilije pa camo quicocoltisi in sacal pan lalticpan o len pacholi xuxuctic o len cuahuil. Jan cataloaya lamacahuiliti pa quincocoltisi lacames hual amo quipialoaya Dios ilanextilisli pani inmixco.

⁵ Momacahuilitoaya in chapulimes pa quincocoltisi lacames pa macuili mesli. Ma yoje, amo cataloaya lamacahuiliti pa quinmictisi. Huan inminlacocoltisli cataya quinami ilacocoltisli se culol quiman quitzopinía se.

⁶ Pa in tonalijmes lacames quitemusi quinami huil miquisi huan amo huil quitasi. Quinequisi míac pa miquisi huan in miquilisli quinami cholus pa camo huil miquisi.

⁷ Nesiloaya in chapulimes quinami caballos hual cate lachijchihuali pa yasi moanasi. Quimpialoaya pan inmintzontecon len nesiloaya quinami yahualimes lachihuali ca oro. Yeje inmixco quinami inmixco lacames.

⁸ Inmintzondi cataya quinami itzondi sihuames

huan inminlames cataloaya quinami leones inminlames.

⁹ Quipialoaya inminxiniyul quinami teposli hual in guaches quilalilo pan inminlaixpan. Huan caquiztitiahuiloaya inminastacapajmes. Cataya quinami icapanalisli huan ixahuanilisli miac layahualulonijmes hual quintilanalo caballos quiman molalulo pa moanasi.

¹⁰ Quimpialoaya inminlamili (inmincolas, inmincuilapili) quinami culomes, huan inmintzopinilonijmes inminlamili cataloaya capa quipialoaya inminlahueliltilisli pa quincocoltisi laces pa macuili mesli.

¹¹ Huan quipialo in chapulimes se hué hual unca in lanahuatini hual quipía lahueliltilisli pin huejcalan hual amo quiman huil cajsí se itzindan. In lanahuatini itoca ca in lajtol hebreo unca Abadón huan ca in lajtol griego itoca Apolyón.

¹² Axan panuc in se cocolisli. Oc sequin ome cocolisli amo huejcahuasi pa ajsitihualasi.

¹³ Cuaquinon oc se ilanahuatini in cielo quipitzac ilancaquetzaloni, ca in cataloaya chicuase lanahuatinijmes hual quinpitzaje inminlancaquetzaloni. Huan quiman in lanahuatini quipitzac, cuaquín nijcaquic se lajtol lajtutataya capa in nahui icuacuas inon lachihuali ca oro capa quilalilo in huendis.

¹⁴ In lajtol quiliaya in lanahuatini hual lamíc quipitzac ilancaquetzaloni, quilic:

—Xiquinmacahua in nahui lanahuatinijmes hual cate lailpili pa in atenco hué itoca Eufrates.

¹⁵ Yojque cataloaya lamacahuali in nahui lanahuatinijmes. Cataloaya ilpitataloaya pa

mocahualosquiaya nepa pa quiman ajsisquiaya in ihora itonali imesli in xihuil quiman yelosquiaya lamacahuali pa quinmictisi se lalac ca mochi ye lacames pin lalticpan.

¹⁶ Nijcaquic quichi cataloaya in guaches ca inmincaballos hual yahuiloya quinmictilo. Cataloaya dos cientos millones guaches.

¹⁷ Huan cataya quinami inon niquinmitac in caballos, quinami toTata nechlachtic. In guaches hual quinmaxactataloaya in caballos quinpialoaya teposli itzindan inminhuaajcomes pa quintzacuilisi pa camo yesi lacocoltili. Huan in teposli nesic quinami tixuxli chichiltic huan azul, quinami se tixcali zafiro huan custic quinami azufre. Huan inmintzontecon in caballos nesiloaya quinami inmintzontecon leones. Huan quisaje pa inmincamac tixuxli huan pogli huan azufre.

¹⁸ Se lalac ca mochi ye lacames miquije pan ipampa innojen ye hual quisaloaya pa inmincamac in caballos: in tixuxli huan in pogli huan in azufre hual tzojyac.

¹⁹ Cataya pampa in caballos inminlahueliltisli pa lamictis cataya ca inmincamac huan ca inminlamili. Cataloaya quinami cuhuames inminlamili (inmincolas). Huan inminlamili quinpialoaya inmintzontecon calica quincocoltiloaya lacames quinami cuhuames lacocoltilo.

²⁰ Ma yoje, in lacames hual mocahuaje yultataloaya pampa amo miquije pan ipampa mochi in lacocoltilisli, yehuanten amo quipalaje inminyolo pa yajmo quichihualosquiaya in amo cuali. Huan amo quipalaje inminyolo pa mocahualosquiaya

pa quinmolancuacuetzililosquiaya ijyecames ej'elehuis huan monos lachihuali ca oro huan ca plata huan ca bronce huan ca tixcali huan ca cuahuil. Yehuanten in monos hual amo huil lachialo huan amo huil lacaquilo huan amo huil nejnemilo.

²¹ Huan amo quipalaje inminyolo pa yajmo quinmictilosquiaya lacames huan amo quipalaje inminyolo pa yajmo quichihualosquiaya laxuxal-
isli huan pa yajmo quichihualosquiaya amo cuali lacames ca sihuames hual amo inminsihuahuan, huan pa yajmo laixtequilosquiaya.

10

In ilanahuatini in cielo hual quipiaya in amatzindi

¹ Cuaquinon niquitac oc se ilanahuatini in cielo niman chicahuac quistihualaya pin cielo huan temuc. Quiyahualujtataya se mextemil, cataya se cosamalol ca pani itzontecon, huan iixco nesic quinami in tonali, huan icxihuajmes nesiloaya quinami cuajmaxali milintataloaya.

² Quipiaya se amatzindi lapalahuali pa ima. Quilalic icxían cuali pani in al huejcalan huan icxían amo cuali pani in lali.

³ Huan lanotzac ca lajtol chicahuac, cataya quinami tzajtzi se león. Quiman tzajtzie, comunije chicome comunilisli.

⁴ Huan quiman comunije in chicome comunilisli, niahuiaya niqijcuilu len quiqtuje. Huan jan axcan nijcaquic se lajtol pin cielo quiqtuc:

—Amo xicmacahuilti pa lacames quimatasi len quiqtuje in chicome comunilisli, amo xiqijcuilu.

⁵ Huan cajcoquic pa in cielo ima in ilanahuatini in cielo hual niquitac moqueztataya pani in al huejcalan huan pani in lali.

⁶ Huan quijtuc ca lajtol hual amo mopala, quijtuc ca itoca yihual hual amo mocahua pa yulis, yihual hual quinchíac in cielo huan mochi hual unca pin cielo. Huan quinchíac in lalticpan huan mochi hual unca pin lalticpan. Huan quinchíac in al huejcalan huan mochi hual unca pin al huejcalan. Quema, quijtuc ca lajtol hual amo mopala, quil:

—Yihual Dios yajmo yahuiaya huejcahua.

⁷ Axcan pan innojen tonalijmes quiman quipitzas ilancaquetzaloni in lanahuatini hual quilamis in lapitzalisli, mochi inon inahuac Dios huan ilajtol lamis mochías. Lamis mochías mochi inon hual ayamo quimatiloaya lacames, mochi inon hual Dios quinmachiltlic ilajtunijmes hual quitequipanuilinijme pa yina.

⁸ Cuaquinon, in lajtol hual nijcaquic pin cielo nechnotzac oc sejpa, nechilic:

—Xía xicana in amatzindi hual quipalajtica pa ima in ilanahuatini in cielo hual moqueztica ipan in al huejcalan huan ipan in lali.

⁹ Cuaquinon níac ca in ilanahuatini in cielo huan niquilic pa nechmacasquiaya in amatzindi. Huan nechilic:

—Xicana huan xijcua. Cayas chichic pa moyolo, huan cayas tzopelic quinami néculi laijtic mocamac.

¹⁰ Cuaquinon nicanac in amatzindi hual quiapiaya pa ima in lanahuatini huan nijcuac.

Cataya tzopelic quinami néculi pa nocamac, huan quiman nilamic nijcuac cataya chichic pa noyolo.

¹¹ Huan nechilic:

—Ticpías pa ticlamachiltis oc sejpa len Dios qui-jtúa. Ticlamachiltis inminyampa míac lacames hual chantilo cajcapa pin lalticpan. Ticlamachiltis pa inminlalimes lacames. Huan ticlamachiltis capa cate yehuanten hual lajtulo míac oc sequin inminlajtomes. Huan ticlamachiltis inminyampa huejueyenten.

11

In omenten hual quijtulo mochi melahuac in-ahuac Dios

¹ Cuaquinon nechmacaje se lamachihualoni calica niahuiaya nilamachía. Cataya quinami icuahuil se ilachiani borregos. Huan nechilije:

—Ximoquetza huan xiclamachía itiopan Dios huan inon capa quilalilo huendis huan xiquin-puhua yehuanten hual quimolancuacuetzililo.

² Amo xiclamachía in lajcotiyan pa quiahuac in tiopan. Xijcahua in, pampa temacac Díos yehuan-ten hual chantilo pin lalimes, quitelicsasi pani icaltilan Dios hual unca Jerusalén. Quitelicsasi pa cuarenta y dos (ompuhualihuanome) mesli (meses).

³ Huan yehuanten in omenten hual quijtulo neli nolajtol niquinmacas lahueliltilisli pa lajtusi pa nehual pa mil doscientos sesenta tonalijmes. Cayasi lacuejtili ca tzotzomajli huahuastic calica molaquentilo lacames quiman miqui se.

⁴ Yehuanten omenten quintocaytilo in ome cuahuimes hual ilaquilyo cate olivos huan in

ome tapalcames cuajcuajtíc pa lahuilisli hual moquezticate ilaixpan in Tata hual huelitía pin lalticpan.

⁵ Huan sinda se quinequis quincocoltis in omenten, quisas tixuxli pa inmincamac huan quichichinus moxtin inminlacocolinjmes. Quema, sinda se quinequis quinchihuilis amo cuali, yoje yes lamictili, amo huil moquixtis pa camo polehuisi.

⁶ Quipialo in omenten lahueliltisli pa quitzaucas in cielo (ilhuicac) pa camo quiahuis pin tonalijmes quiman lajtutiasi pa Dios. Huan quipialo lahueliltisli pa quinpalasi in alimes pa mochihuasi esli. Huan quipialo lahueliltisli pa quinlalilisi pan lalticpan mochi cocolisli. Quiman yes quinequisi quichihuasi yojque, cuaquín huil quichihuasi.

⁷ Huan pan tonali hual laquisalo lajtulo pa Dios, cuaquín in yulijquil temajquil hual lejcus pa quisas pa quiahuac in huejcalan capa amo quiman huil cajsí se itzindan, yihual moanas ca in omenten huan quinsulahuas, quinmictis.

⁸ Huan inminmijquimes innojen omenten mocahuasi lasticate pa iojli in caltilan hué capa quipiluje pin cuahuil inminTata. In caltilan quito-cayaltilo Sodoma huan Egipto pampa inminyolo yehuanten hual chantilo pa in caltilan cate quinami inminyoljmes yehuanten hual yulinijme pa yina pin caltilan Sodoma huan pin lali Egipto.

⁹ Pa ye huan lajco tonalijmes lacames hual chantilo pa mochi lalimes huan lajtulo mochi lajtomes quinmitasi innojen mijquimes huan amo lamac-

ahuiltilo pa yesi lalalpachuli.

¹⁰ Huan yehuanten hual chantilo pan lalticpan quipiasi míac paquilisli huan laquetzasi huan yulisi ca niman míac paquilisli, momacasi len ipati. Quichihuasi yoje pampa in omenten ilajtunijmes Dios quincocoltije yehuanten hual chantilo pin lalticpan.

¹¹ Ma yoje, quiman panusi in ye huan lajco tonalijmes, calaquis lajtic yehuanten se iijyul Dios iyulilisli, huan moquetzasi pa inmicxihujmes. Huan momajtitiquisasi niman míac yehuanten hual quinmitalo.

¹² Cuaquinon quicaquisi se lajtol chicahuac hual lajtúa pin cielo quinmilijtica:

—¡Xilejcucan ca niquic!

Huan lejculo pa in cielo pa se mextemil ca inmincocolinijmes quinmizticate.

¹³ Huan pa in nadita laulinic niman chicahuac huan huetzic se cali hual cataya ca mochi diez calimes pin caltilan. Huan chicome mil lacames hual moxtin quinmiximatije quinami motocaloaya miquije pan ipampa in laulinilisli. Huan in oc sequin hual mocahualoaya yulticate momajtiloaya niman míac huan quijtuloaya lajtomes huejué ca in Dios hual unca pin cielo.

¹⁴ Yoje panuje omenten ca in yeyenten lacocotilisli. Xiquitacan. Amo huejcahuas ajsis in oc se lacocotilisli huan ca inon cayasi in yeyenten lacocotilisli.

Cate ca in lancaquetzaloni chicome hual quipitzaje

¹⁵ Cuaquinon quipitzac in lanahuatini ilanca-quetzaloni huan ca in lamije lancaquetzaje in chicome ilanahuatinijmes in cielo. Quipitzac huan mocaquiye lajtomes chijchicahuac pin cielo hual quijtuloaya:

Capa huelitilo yehuanten pin lalticpan axan mochíac capa huelitilo toTata huan iCristo hual quilajtultic pa yes in hué.

Huan yihual amo quiman mocahuas pa huelitis.

¹⁶ Huan molasaje pa inmixco pa quimolancuacuetzililosquiaya Dios in veinticuatro abuelojmes hual yehuatataloaya pani inimicpalimes hual laixpelaloaya.

¹⁷ Quijtutataloaya:

Timijsehuilo tehual toTata Dios hual ticpía mochi chicahualisli,

tehual hual tiunca huan ticataya huan ticayas.

Timijsehuilo pampa ticanac mochicahualisli hué huan tipehuac tihuelitic.

¹⁸ Yehuanten pin lalimes cualaniloaya chicahuac.

Ma yoje, tehual tihualac ca mocualanilisli pa tiquintilanis capa yesi lacocoltili.

Huan noje ajsic in tonali pa quiman tehual tiquintilanis huejca pa camo cayasi ca tehual yehuanten hual miquije, tiquintilanis ca capic amo quiman huil mocuepasi.

Huan ajsic in tonali pa quiman tiquinmacas laxlahuilisli motequipanujquimes, yehuanten molajtunijmes huan molacames huan yehuanten hual quimatilo momajtilo molaixpan tehual, in lacames huejué huan in lacames tijtipichin.

Huan ajsic in tonali pa tehual tiquintilanis capa cayasi lacocoltili yehuanten hual quijlacuje in lalticpan.

Tiquintilanis capa amo quiman huil mocuepasi.

¹⁹ Cuaquinon Dios quilapuc itiopan pin cielo (ilhuicac). Huan in latzacuali capa cajcoquía ilajtulisi lajcuiluli moitac calijtic itiopan pin cielo. Huan lapelantataya huan cataloaya xahuanilisi chicahuac huan míac comunilisi huan se laulinilisi. Huan noje huetziaya tisihuil etic.

12

In sihual huan in xolol lacal huan in cuhual

¹ Cuaquinon nesic pin cielo len lanextilisi hué calica Dios quinlachiatic lacames ca lamajtilisi ilachihualisi hué. Inon hual nesic yec se sihual lalaquentili ca in tonali huan ca in mesli itzindan icxihujmes. Huan pani itzontecon quiapiaya se yahuali lachihuali ca teposli ca doce luceros (silalimes).

² Yihual yahuiaya quilacatilti huan tzajtziaya ca in cocolisi pampa yahuiaya lacati ixolol.

³ Umpa nesic pin cielo oc se len hué hual quinlachialtiaya lacames ca lamajtilisi. Xiquitacan, moitaya se cuhual hué huan chichiltic, quinpiaya chicome (siete) itzontecon huan majlacli (diez) icuacuas huan quinpiaya chicome yahualimes lachihuali ca teposli pani pa itzontecojmes.

⁴ Huan ca ilamili quinmixpanac se lajco in silalimes (luceros) pa latzindan pin lalticpan. Yojque mocahuaje pin ilhuicac (in cielo) san omenten lajlajco ca mochi in silalimes hual nepa catanijme. Huan moquetzac in cuhual niman hué ilaixpan

in sihual hual ixolol jan axcan yahuiaya lacati. Yahuiaya quitolu in cuhual in xolol quiman laticisquiaya.

⁵ Cuaquín quilacatiltic in sihual se xolol lacal huan in xolol lacal unca Cristo hual yahui huelitía melahuac huan chichahuac pa mochi in lalimes ca inminlacames pin lalticpan. Huan ixolol in sihual cataya la'ajcoquili pa cayas ca Dios pa huelitisi huan yihual capa unca iicpali hual laixpela capa huelitía.

⁶ Cuaquín choluc in sihual ca capic amaqi chantiaya. Nepa unca se lajcotiyan hual quichijchihuilic Dios capa yihual quipixtías in sihual pa mil doscientos sesenta tonalijmes.

⁷ Panuc inon, cataya moanalisi pin cielo. Miguel in lanahuatini niman hué quinlaicanaya ilanahuatinijmes pin cielo huan moanaloaya ca in cuhual hué. Huan moanaje in cuhual huan ilanahuatinijmes ca Miguel huan ilanahuatinijmes pin cielo.

⁸ Huan cataloaya lasulahuali in cuhual huan ilanahuatinijmes, yajmo cataya capa mocahuasi yehuanten pin cielo.

⁹ Cuaquín quilasaje pa latzindan in cuhual, in cuhual hual yulic pa yina huan yuli axan, unca latocayaltili in lili huan Satanás. Yihual quincujcuamana moxtin yehuanten pin lalticpan. Quilasaje pa latzindan pin lalticpan huan quinculasaje ilanahuatinijmes noje ca yihual pa latzindan pin lalticpan.

¹⁰ Cuaquinon nijcaquic pin cielo se lajtol chichahuac quijtuaya:

—Axan ajsic in tonali quiman moxtin yehuanten hual iyaxca Dios cate mochi lamacahuali pa yoje Satanás yajmo huelitis ca ichicahualisli pan yehuanten. Axan ajsic in tonali quiman Dios huelitía ca ichicahualisli. Quema, ajsic in tonali quiman Cristo huelitis ca ilahueliltilisli. In unca pampa unca lalasali pa latzindan in se hual quinmotexpahuilijtica tocnían yihualitonali pa semilhuil huan pa layúa iyampa Dios.

¹¹ Huan tocnían quisulahuaje in Satanás pan ipampa iesli in Borreguito hual toyahuic quiman miquic. Quema, quisulahuaje Satanás pan ipampa quinami lamachiltije quinami Cristo in Borreguito quinquixtilic pin ipolehuilisli inminlaijlaquisli. Quisulahuaje pampa amo mocahuaje pa quijtusi ilamaxtilisli in Borreguito, mas que yahuiloaya yelo lamictili.

¹² ¡Xicpiacan míac paquilisli amhuanten in cielos huan moxtin hual chantilo nepa! Huan ¡axcan anyahui anpanúa niman míac lacocoltilisli amhuanten pan in lalticpan huan pin al huejcalan, pampa axan temuc ca amhuanten in lili cualantica chichahuac pampa quimati quinami quicahuilía jan nadita san pa yihual huelitis!

¹³ Huan quiman quitac in cuhual Satanás quinami yihual cataya lalasali pa latzindan pin lalticpan, cuaquín quitojtocac in sihual hual quilacatiltic in xolol local.

¹⁴ Ma yoje, Dios quimacac in sihual ome inastacapajmes in lanapatini hué (cuaujli) pa huil palantiasquiaya cholujtataya ilaixpan in cuhual pa yoje ajsisquiaya capa amaqi chantiaya. Nepa Dios quipixtías pa ye huan lajco xixihuil.

¹⁵ In cuhual mijsolac al pa icamac pa itepotzcon in sihual pa catocitiasquiaya ca in m'iac al.

¹⁶ Huan in lalticpan quipalejtihualaya in sihual, tzayanic huan molapuc huan quitoluc in al hual mijsolac in cuhual pa icamac.

¹⁷ Pampa in, cualanic in cuhual ca in sihual huan mohuicac pa moanas ca yehuanten ixolomes in sihual hual quicahuilije. Yehuanten cate aquinojen hual quichihualo quinami quil'ia Dios ilajtol, huan lajtulo neli in hual melahuac inahuac Jesús. Huan in cuhual moquetzac pani ixalipan in al huejcalan.

13

In ome yulijquimes temajquimes

¹ Huan niquitac se yulijquil temajquil majcoc-tataya pin al huejcalan. Quimpiaya majlacli (diez) icuacuas huan chicome (siete) itzontecon. Huan quinpiaya majlacli yahualimes lachihuali ca teposli pani icuacuas. Cataya pan innojen siete itzontecon se itoca hual quihuejuecaltic Dios.

² Huan in yulijquil temajquil hual niquitac yec quinami se tecuani, icxihuaimes quinami icxi-huaimes se oso. Huan icamac cataya quinami icamac se león tzondiudo. Huan in cuhual temacac ichicahualisli huan iicpali capa huelit'ia huan quimacac lahuelilitlisli hué in yulijquil temajquil.

³ Se itzontecon nesiaya quinami quiapiaya se latzontequilisli calica cataya lamictili, huan ma yoje, in latzontequilisli calica miquic itzontecon cataya lapajtili. Huan moxtin yehuanten pin lalticpan quitocaloaya in yulijquil temajquil quiztataloaya yihual ca lamajtilisli.

⁴ Lacames quimolancuacuetzililoaya in cuhual hué pampa yihual quimacac ilahueliltilisli in yulijquil temajquil. Huan quimolancuacuetzililoaya in yulijquil temajquil, quijtuloaya:

—Amo unca oc se quinami in yulijquil temajquil. Amaqui huil moana ca yihual huan quisulahua.

⁵ Huan canac in yulijquil temajquil lahueliltilisli pa quijtus lajtomes huejué pa yihual ihuían huan lajtomes hual quihuejuecaltilo Dios. Huan cataya lamacahuilti pa quipiasquiaya lahueliltilisli pa cuarenta y dos (ompuhualihuanome) mesli (meses).

⁶ Huan yoje quichihuac. Quilapuc icamac pa quijtusquiaya lahuejuecaltisli inahuac Dios, quinhuejuecaltic itoca huan capa chanti, huan quinhuejuecaltic yehuanten hual chantilo pin cielo.

⁷ Noje cataya lamacahuilti pa moanas ca yehuanten hual iyaxca Dios huan pa quinsulahuas. Huan cataya lamacahuilti pa quipías lahueliltilisli ca mochi lacames hual amo cate míac huan ca mochi lacames hual cate míac. Huan cataya lamacahuilti pa huelitis pan mochi lacames hual lajtulo len yes lajtol, huan pa quipías lahueliltilisli pan mochi inminlalimes lacames.

⁸ Huan moxtin hual chantilo pan lalticpan quimolancuacuetzilisi in yulijquil temajquil, quema, mochi lacal hual amo quipía lajcuiluli itoca pa iamal in Borreguito hual cataya lamictili. Nepa cate lajcuiluli inmintocajmes yehuanten hual in Borreguito quinyuliltic. Cataloaya lajcuiluli nepa quiman yihual ayamo quichíac

in lalticpan huan in cielo.

⁹ Aquí hual huil lacaqui, ma quicaqui inon.

¹⁰ Aquinojen hual cate Dios ilacames hual quipialo pa cayasi laquitzquili pa cayasi latzacuali pa calijtic, cuaquín pa calijtic yas. Aquí hual quinmictía oc sequin, yihual quipías pa yes lamictili. Pampín, ma mochijchihuacan, pampa nican quipialo pa mopepenialtisi pa panusi inon. Huan noje nican monequi pa camo mocahuasi pa quilalisi inminlaneltoçalisli ca Dios ilajtol.

¹¹ Cuaquinon niqúitac oc se yulijquil temajquil hual quisac pa laijtic itzindan in lalticpan. Quimpiaya ome icuacuas quinami se borreguito, huan lajtuc quinami se cuhual.

¹² Canac mochi in lahueliltilisli hual quipíac in yulijquil hual quisac pin al huejcalan. Quema, in yulijquil hual quisac pin al huejcalan quimacahuiltic in yulijquil hual nesi quinami borreguito pa tequipanus ca ilahueliltilisli. Cuaquín in hual nesi quinami borreguito quinmolancuacuetzaltilic moxtin pin lalticpan in yulijquil temajquil hual quisac pin al huejcalan. In yulijquil unca hual itzontequilisli cataya lapajtili, in latzontequilisli calica cataya lamictili itzontecon.

¹³ Huan in oc se yulijquil temajquil quinchíac míc huejué hual quinmitaltisi ca lamajtilisli in lacames. Quema, quihuetziltiaya tixuxli pin cielo, hueztihualac pan in lalticpan ca in lacames lachixticate.

¹⁴ Huan pan inminpampa innojen, in lacames míc moitaloaya momajtitataloaya. In oc se yulijquil temajquil cataya lamacahuítli pa quinchías. Quinchiuaya mochi ca ipalehuilisli in yulijquil

temajquil hual quisac pin al huejcalan. Yoje quincujcuamanaya lacames pan in lalticpan. Quema, quinmiliaya pa quichihuasi se mono quinami in yulijquil hual quisac pin al huejcalan, quinmiliaya pa quimolancuacuetzilisi. Yoje quimahuisuloaya ca lamajtilisli in yulijquil hual cataya latzontequili pa miquis ca se teposli calica moanalo guaches, huan ma yoje yulic oc sejpa.

¹⁵ Huan in oc se yulijquil temajquil cataya lamacahuilti pa quimacas iyyul in mono chicuenta in yulijquil temajquil pa yoje lajtus in mono. Huan cataya lamacahuilti pa latilanis pa yesi lamictili moxtin hual amo quinequiloaya quimolancuacuetzililo in mono.

¹⁶ Huan amo inon san. Quinchihuiliaya pa quipias se lanextilisli pa ima cuali o pa itzon-tecon pa pani inmixtololojmes moxtin lacames huejué huan tijtipichin, hual quipialo míac o amo quipialo míac, tequipanujquimes hual itecojuan amo quilaxlahuilo huan tequipanujquimes hual quilaxlahuilo.

¹⁷ Yojque amo quimacahuiltisi pa lacuhas huan lanamacas se sinda amo quipías in lanextilisli. In lanextilisli unca itoca in yulijquil temajquil o inúmero de itoca.

¹⁸ Monequi pa se quipías lajmatilisli pa quimatís len quinequi quijtúa inon. Sinda se quipía lajmatilisli ma quilamachía inúmero in yulijquil temajquil pampa unca se número hual lacames quimatilo. Unca seiscientos sesenta y seis (setzondimajlaclihuanyepuhualichicuase).

14

Inmencantadita (inmincuical) in 144,000

¹ Cuaquinon nilachíac huan ¡xiquitacan! Pani in loma (tepetzindi) Sión moqueztataya in Borreguito, in hual neli unca in Cristo. Huan ca yihual cataloaya ciento cuarenta y cuatro mil lacames hual quipialoaya lajcuiluli pa inmintzontecon pa pani inmixtololojmes itoca in Borreguito huan itoca iTajtzin.

² Huan nijcaquic se lajtol pin cielo, xahuanic quinami míac alimes huan quinami comunilisi chichahuac. Huan noje cataya in lajtol quinami inminlatzotzonalisi lacames hual quintzotzonticate inminarpas.

³ Huan cantaruloaya (cuicaloaya) se cantadita (cuical) yancuic inminlaixpan in icpali hual laixpelaya huan in nahuenten yulijquimes huan in veinticuatro abuelojmes. Amaqui huil monexilic quicantaruc (quicuicac) in cantadita sinda amo yec se ca in ciento cuarenta y cuatro mil lacames. In Borreguito laxlahuic pa yesi iyaxca, quinquixtic capa moxtin hual cate pin lalticpan.

⁴ Yehuanten cate lacames hual amo moiylacuje ca sihuames pampa amo quiman moniluje ca sihuames. Yehuanten cate hual aquinojen quitocalo in Borreguito ca cajcapi yes yahuis. Yehuanten Cristo quincuhuac capa yes yehuanten cate pin lalticpan. Cate mochi pa Dios huan pa in Borreguito. Cate quinami cataya jan pa Dios san in miahuimes hual canaje yehuanten in israelitos pa yina quiman quipehualtinijme in lapixcalisi.

⁵ Huan amo quiman huil quijtúa se pampa yehuanten islacatiye pampa ca yehuanten amo quita Dios nindeno hual amo unca cuali.

Ilanahuatilisli in ye ilanahuatinijmes in cielo

⁶ Cuaquinon niqitac oc se ilanahuatini in cielo palantataya lajco pin cielo quinnahuatijtataya yehuanten hual chantilo pan lalticpan in lamachiltisli cuali hual amo quiman mocahuas pa cayas. Quinnahuatijtataya pa mochi inminlalmes lacames huan mochi yehuanten hual amo cate míac, huan lacames hual lajtulo mochi lajtomes, quema, moxtin lacames.

⁷ Quijtuaya ca lajtol chicahuac:

—Ximomajtican ilaixpan Dios ca lasojlalisli, huan xiquilican lajtomes huejué, pampa ajsic in tonali quiman yihual quintilanís pa yajmo cayasi ca yihual yehuanten hual amo quinel-tocalo. Quema, xicmolancuacuetzilican yihual hual quinchíac in cielo huan in lalticpan huan in al huejcalan huan innojen iixtololojmes in alimes.

⁸ Quitocaya in ilanahuatini in cielo oc se ilanahuatini in cielo, quijtuaya:

—Yajmo huelitía Babilon, in caltilan hué. Moijlacuc, axan moijlacuc. Yehuanten pin Babilón hual huelitije quinchihualtije moxtin lacames pin lalimes pin lalticpan, quinchihualtije amo cuali lacames ca sihuames hual amo inminsihuahuan, quinchihuaje quinami lahuanquimes hual amo quimatije len quichihualoaya, quinequi quijtúa, quinmolancuacuetzaltalic oc sequin dioses.

9-10 Huan oc se ilanahuatini in cielo quitocac in ilanahuatini in cielo huan quiytuaya ca lajtol chicahuac:

—Sinda se quimolancuacuetzilis in yulijquil temajquil huan imono, huan quipiás ilanextilisli pa itzontecon pa pani iixtololojmes o pa ima, cuaquín yihual mococus míac pan ipampa Dios icualanilisli. Cayas quinami Dios quitoyahuilis pajli chichic huan tetzahuac pa quicuniltis ca itapalquita Dios, hual quinequi quijtúa yihual panus icualanilisli. Huan cayas lacocoltili ca tixuxli huan azufre inminlaixpan Dios ilanahuatinijmes chijchipahuac pin cielo huan ilaixpan in Borreguito.

11 Huan amo mocahuas pa moajcoquis ipogli inminlacocoltilisli hual chichinahuía. Amo mosehuisi yihualitonali pa semilhuil huan pa layúa yehuanten hual quimolancuacuetzililo in yulijquil temajquil huan imono. Yehuanten cate hual quiipialo in ilanextilisli itoca in yulijquil temajquil.

12 Nican cate lajtomes hual quinmililo Dios ilacames pa mopepenialtisi pa panusi lacocoltilisli. Yehuanten cate hual aquinojen yulilo quichijtcate quinami quijtúa Dios ilajtol huan yulilo quilalijtcate inminlaneltocalisli ca Jesús.

13 Huan nijcaquic se lajtol pin cielo nechiliaya:

—Xiquijcuilu inon: “Axcan huan pa mochi tonali quiipiási paquilisli yehuanten hual miqisi ca inminyulilisli inahuac in Tata.” Quema, quijtúa in Espíritu, yoje mosehuisi, pampa lamije quichihuaje inmintequipanulisli. Huan quintocas pa cayas ca yehuanten pin cielo ilaxlahuilisli inmintequipanulisli.

In lapixcalisli pan in lalticpan

¹⁴ Cuaquinon nilachíac huan ¡xiquitacan! Cataya se mextemil iztatataya huan se quinami ilacal in cielo yehuatataya pani in mextemil, quiapiaya pa itzontecon se yahuali lachihuali ca oro huan pa ima quiapiaya se teposli latequi calica yahuiaya lapixca.

¹⁵ Huan quisac pin tiopan pin cielo oc se ilanahuatini in cielo huan quinotzac ca lajtol chicahuac yihual hual yehuatataya pani in mextemil, quilic:

—Xicxilani moma ca in teposli pa tilatequis, pampa ajsic in tonali pa tilatequis. Axan chicahuayac pa tilapixcas in lalticpan.

¹⁶ Cuaquín yihual hual yehuatataya pani in mextemil quitemuhuic iteposli latequi pa latzindan pan lalticpan huan yoje quitequic ilapixcalisli pin lalticpan.

¹⁷ Cuaquinon quisac pin tiopan pin cielo oc se lanahuatini huan yihual noje quiapiaya se teposli latequi.

¹⁸ Huan quisac capa quilalilo in huendis oc se ilanahuatini in cielo, yihual in lanahuatini hual quipía lahuellitilisli ca tixuxli. Quinotzac ca lajtol chicahuac yihual hual quiapiaya in teposli latequi, quilic:

—Xicxilani momajma ca in teposli latequi, xiquinpejpena inminmajmitas ilaquilyo in uvatilan pin lalticpan, pampa chicahuayaje in uvatilan.

¹⁹ Cuaquín quitemuhuic in lanahuatini iteposli latequi pin lalticpan huan quipejpenac ilapixcalisli in uvas pan lalticpan, huan quinlasac mochi

in majmitas pin capa quintelicsalo in uvas pa quisas iayo. In quinequí quijtúa iayo uvas unca quinami esli. Huan quisas iesli yehuanten hual quichihualo amo cuali pampa Dios cualantica ca yehuanten. Quintilanis capa yesi lacocoltili.

²⁰ Capa quintelicsalo in uvas cataya pa quiahuac in caltilan Jerusalén. Huan quisac iesli in uvas capa quitelicsaloaya. Moajcoquic huan ajsiti-hualac in esli pa pani, ajsic pa inminlatilanaloni-jmes in caballos huan totocac huejca pa quinami trescientos kilómetros.

15

*In lanahuatinijmes pin cielo ca in chicome cocol-
isli calica Dios laquisa ca icualanilisli*

¹ Cuaquinon niquitac oc se lanextilisli hué pin cielo hual quinlachialtic lacames ca lamajtilisli pampa quinextiaya Dios ichichahualisli. Niquinmitac chicome ilanahuatinijmes in cielo hual quipialoaya lahuelilitilisli pa quincocoltisi yehuanten pin lalticpan ca chicome cojcocolisli calica laquisas Dios ca icualanilisli.

² Huan niquitac len hual nesic quinami se al huejcalan lachihuali amo ca al, nesiaya quinami lachihuali ca len hual lanesca. Huan in quinami se al huejcalan nesiaya quinami quipiaya tixuxli laniluli ca in hual lanesca. Huan inahuac in quinami al huejcalan hual lanescatataya niquinmitac moquezataloaya yehuanten hual quisulahuaje in yulijquil temajquil. Quisulahuaje pan ipampa quinami amo quimolancuacuetzilije imono huan amo quimacahuiltije pa quilalililosquiaya inúmero

itoca. Quimpialoaya pa inminmajmajuan iarpas Dios.

³ Huan quicantarujtataloaya (quicuicatataloaya) se icantadita (icucal) calica quinmilije lajtomes huejué in Borreguito Cristo hual quinquixtic pin polehuilisli. Inon quinami icantadita Moisés hual quicantaruc (quicuicac) quiman quinquixtic Dios ilacames pin ipolehuilisli in Al Huejcalan Chichiltic. Huan ca in cantadita (cucal) quicantaruילוaya:

Techlachialtilo ca lamajtilisli innojen huejué hual tiquinchía, toTata Dios, tehual hual ticpía mochi chichahualisli,

tehual ticchía len unca cuali pa moxtin hual quinmahuilúa, huan ticchía mochi hual melahuac.

Tehual inminhué mochi de quiman pehuac huan pa quiman lamis.

⁴ Amaqui unca hual amo momajtis molaixpan tehual huan amaqui unca hual amo mitzilis lajtulisli huejué pampa motoca, oh Tata, unca niman hué,

pampa tehual mohuían tiunca mochi cuali huan chipahuac, timoijcuanilía pa camo ticayas capa unca laijlaculisli.

Moxtin lacames pin mochi lalimes mitzmolancuacuetzilijtihualasi,

pampa tehual tiquinnextilic quinami tehual ticchía mochi hual unca cuali.

Huan ticmelahua mochi quiman tiquintilanía pa yajmo cayasi ca tehual moxtin hual quichihualo amo cuali.

⁵ Huan quiman lamíc inon, nilachíac huan axan niquitac lalapuli itiopan Dios nepa pin cielo. Quema, niquitac pa calijtic pa in niman lasojli calijtic.

⁶ Huan quisaje pin tiopan in chicome (siete) lanahuatinijmes hual quipialoaya in lahuellitlisli pa quincocoltisi in lacames pin lalticpan ca in chicome lacocoltisli. Quisaje lalaquentili ca nahuajmes lachihuali ca ichcal iztatataya, chipahuac huan laixpelatataya. Quimpialoaya lacuejtilonijmes lachihuali ca oro lailpili pa itzindan inmintzicalan.

⁷ Huan se ca in nahuenten yulijquimes quinmacac in chicome lanahuatinijmes chicome tapalquitas lachihuali ca oro tentataloaya ca inon calica yahuiaya lami icualanilisli hué Dios hual amo quiman mocahua pa yulis.

⁸ Huan tentataya ca pogli in tiopan, in pogli cataya Dios ichicahualisli hual laixpela huan ilahuellitlisli. Huan amaqui huil calaquiaaya in tiopan, monequiaya pa quichías pa lamisi in chicome lacocoltisli hual quintilanisi pan lalticpan in chicome lanahuatinijmes.

16

In tapalquitas tenticate ca lacocoltisli pa in lacames ej'elehuis

¹ Cuaquinon nijcaquic lajtol chicahuac lanoztataya pin tiopan. Quinmiliaya in chicome ilanahuatinijmes in cielo:

—Xiacan huan xiquintoyahuacan pani in lalticpan in chicome tapalquitas hual quincocoltisi in lacames pin lalticpan ca Dios icualanilisli.

² Cuaquín uyac in se lanahuatini huan quitoyahuac itapalquita pani pin lalticpan. Nestiquisaje sahuames pan inmincuerpos (inminacayo) yehuanten hual quipialoaya inminpan ilanextilisli in yulijquil temajquil huan yehuanten hual quimolancuacuetzilije imono. Posahualoaya huan xopuniloaya niman míac innojen sahuames. Amo quinequiloaya pajtilo.

³ Oc se lanahuatini quitoyahuac itapalquita pani in al huejcalan huan in al mochíac quinami iesli se lalcal mijquil. Huan miquije mochi hual yultataloaya pin al huejcalan.

⁴ Quitoyahuac oc se lanahuatini itapalquito pani in atencojmes huejué huan pani in iixtololojmes alimes, huan mochihuaje esli.

⁵ Umpa, nijcaquic ilanahuatini in al, quijtuc:

—Tehual, Dios, ticchíac quinami quinmahuiluc pampa tiquincocoltítica yoje. Tehual tiunca huan ticataya niman cuali huan chipahuac huan timoijcuanilía mochi hual laijlaculi.

⁶ Pampín, ticchía quinami quinmahuilúa. Tiquinmacac in lacames esli pa cunisi, pampa yehuanten quintoyahuilic inminesli molacames huan molajtunijmes. Quema, quinmahuilúa pa quinpanusi yehuanten in lacocoltilisli pa cunisi esli.

⁷ Huan noje nijcaquic tzajtzc inon capa quilalilo huendis, quijtuc:

—Quema, Tata Dios, tehual ticpía mochi chicahualisli, innojen hual tiquinchía pa tiquinlalilis in lacocoltilisli, unca melahuac huan unca quinami quinmahuiluaya.

⁸ Oc se lanahuatini quitoyahuac itapalquita pin tonali, huan cataya lamacahuilti in tonali pa quinchichinus lacames ca itixuxli.

⁹ Quinchichinuc lacames ca in totonalisli chicahuac huan yehuanten cajcajuaje tetzcuinuc itoca Dios hual quipía lahueliltilisli ca in lacocoltilisli. Ma yoje, amo quinpalaje inminyolo pa quimolancuacuetzililosquiaya yihual in niman hué.

¹⁰ Quitoyahuac oc se lanahuatini itapalquita pa capa huelitiaya in yulijquil temajquil. Axan cataloaya macuili lanahuatinijmes hual quintoyahuaje inmintapalquitas. Huan quiman in lanahuatini quitoyahuac, laticumactiac pa mochi lali capa huelitiaya in yulijquil temajquil. Huan lacames quincuaajcualoaya inminejnepil pampa inon quincocoltiaya yoje míac.

¹¹ Huan cajcajuaje tetzcuinuc in Dios de in cielo (ilhuicac) pampa yihual quincocoltitataya ca in lacocoltilisli huan in sahuames. Ma yojqe amo quipalaje inminyolo pa yajmo quichihualosquiaya amo cuali.

¹² Quitoyahuac oc se lanahuatini itapalquita pani in atenco niman hué hual itoca Eufrates. Axan cate chicuase lanahuatinijmes hual latoyahuac. Huan in atenco hué Eufrates mohuactic. Mohuactic pa yoje mochijchihuasquiaya se ojli pa canalosquiaya in huejueyenten hual hualalosquiaya capa quisa in tonali.

¹³ Cuaquinon pa icamac in cuhual hué huan pa icamac in yulijquil temajquil huan pa icamac in se hual unca lajtuni hual islacati niquinmitac quis-

tataloaya ye ijyecames amo cuajcuali, nesiloaya in ijyecames quinami ranas (cueyames).

¹⁴ Cate Satanás ilanahuatinijmes, quinchihualo len quinlachialtilo ca lamajtilisli lacames. Yajtialo pa mochi in lalticpan capa cate yehuanten hual huelitilo pan lacames. Yajtialo capa yehuanten pa quinnechicusi ca mochi inminguaches pa moanasi pan in tonali hué quiman Dios hual quipía mochi chichahualisli hualas pa lamis quichías len quinequi quichía.

¹⁵ Huan nican Jesucristo quijtúa: “Xiquitacan, nihualas quinami se laxtequini. Quipías míac paquilisli hual aqui mocahua nejchixtica quinami laejxiliti, huan quinami se lalaquentili pa yojque amo moitas quinami se amo quipixtica itzotzomajli huan yojque nesis nolaixpan quinami se nacatil pinajtica. Quema, ma yuli chipahuac pa camo pinahuas quiman nihualas.” Yojque quijtúa Cristo.

¹⁶ Huan innojen ijyecames ej'elehuis quinnechicuc moxtin in huejueyenten huan inminguaches pan se lajcotiyan hué hual ca lajtol hebreo itoca Armagedón.

¹⁷ Quitoyahuac itapalquita in lanahuatini hual quilamic in latoyahualisli, quitoyahuac pin ijyecal. Cuaquín mocaquic calijtic in tiopan pin cielo se lajtol chichahuac hual quijtuc yihual hual molalijtataya pani in icpali hual laixpela, quijtuc:

—Axcan unca lalamili.

¹⁸ Cuaquinon cataloaya míac lapelanilisli huan míac xahuanilisli chichahuac. Comuniaya míac huan laulinic chichahuac yoje quinami amo

quiman panuc quiman cataloaya lacames pan in lalticpan, yojque chicahuac cataya in laulinilisli.

¹⁹ Tzayanic ca ye lajcomes in caltilan hué, huan innojen caltilan pin mochi in lalimes huetzije. Huan quijnamiquic Dios Babilón pa quichihuilis pa canas mochi in ilacocoltilisli icualanilisli niman chicahuac.

²⁰ Huan yajmo nesije in lalimes hual cate lajco pin al huejcalan, yajmo moitilije in lomas (te-pemes).

²¹ Huan pin cielo huetzic míac tisihuil huan mochi sejse in tisihuil cataya etic quinami cincuenta kilos. Huetzije inminpan in lacames. Huan yehuanten cajcajuaje Dios pampa huetzic ilacocoltilisli in tisihuil, pampa cataya se lacocoltilisli niman chicahuac.

17

Quitlanía in hué sihual lacalero pa panus lacocoltilisli

¹ Cuaquinon hualac ca nehual se ilanahuatini innojen chicome hual quinpioaloaya in chicome tapalquitas huan nechilic:

—Xihuala huan nimitznextilis quinami Dios yahui quitlanía pa ilacocoltilisli in hué sihual lacalero hual yehuatica pani in míac alimes.

² Ca in sihual lacalero, moxtin in huejueyenten pin lalticpan quinmolancuacuetzililoaya monos huan amo quimolancuacuetzililoaya Dios. Huan inon Dios quita quinami in laijlaculisli hual quichía se lacal ca se sihual hual amo isihua. In sihual lacalero quintilanilic inminyolo in huejueyenten pa quichihualosquiaya laijlaculisli ca

yihual. Unca quinami quiman se sihual lacalero quimaca iayo uva coc se lalacal pa lahuanas. Huan yojque yehuanten hual chantilo pan lalticpan cate quinami lahuanticate ca iayo uva coc in sihual.

³ Huan nilachiaya quinami nechuicac pan ipampa in Espíritu Santo huan tiajsije pa se lali capa amaqui chantiaya. Nepa niquitac se sihual yehuatataya ipan se yulijquil temajquil chichiltic hual motocayaltic ca míac itocajmes hual quihuejuecaltilo Dios. Huan quinpiaya in yulijquil temajquil chicome (siete) itzontecon huan majlacli (diez) icuacuas.

⁴ Cataya lalaquentili in sihual ca tzotzomajli morado huan chichiltic huan cataya lachijchihuali ca oro huan maquisli lachihuali ca perlas huan oc sequin tixcalitos hual ipatilo míac. Quipiaya pa ima se tapalquita lachihuali ca oro tentataya ca len Dios amo quinequi quita, tentataya ca len niman amo cuali hual quichihualo lacames quiman quinquipanuililo oc sequin dioses.

⁵ Huan pa itzontecon pa pani iixtololojmes cataya lajcuiluli se itoca hual amaqui quimati len quinequi quijtúa sinda Dios amo quinextía len quinequi quijtúa. Huan itoca unca: “BABILO-NIA HUÉ, INMINANTZIN MOXTIN SIHUAMES LACALEROS HUAN YEHUANTEN HUAL QUIN-MOLANCUACUETZILILLO OC SEQUIN DIOSES PIN LALTICPAN PA QUICHIHUASQÜI MOCHI HUAL DIOS AMO QUINEQUI QUITA.”

⁶ Huan niquitac in sihual cataya quinami lahuantataya ca inminesli moxtin ilacames Dios huan yehuanten hual miquije pampa quilamachiltiyoaya neli ilamaxtilisli Jesús.

Niquitac, huan nimomajtic míac.

⁷Ma yoje, nechilic in lanahuatini:

—¿Leca tiquita ca lamajtilisli? Nimitzilic len quinequi mitznextilía inon hual tiquita quichijtca in sihual, inon hual se amo huil quimati ihuían. Huan noje nimitzilic in hual mitzmachiltía in yulijquil temajquil hual quinpía innojen chicome itzontecon huan majlacli icuacuas, in yulijquil capa yehuatica in sihual.

⁸Huan noje nimitzilic in hual quinequi mitznextilía in yulijquil temajquil hual quinpía chicome itzontecon huan majlacli icuacuas, in yulijquil capa yehuatica in sihual. Yulini sejpa huan amo unca axan. Ma yoje yahui lejcúa pa quisas pin huejcalan capa se amo quiman huil cajsí itzindan. Inon unca capa mochi hual ej'elehuis huelitilo. Quisas pin huejcalan, cuaquín yahui mopolúa huan yajmo moitas. Huan moitasí ca lamajtilisli lacames quiman quitalo in yulijquil temajquil, pampa yulini sejpa huan amo unca axan. Ma yoje yahui huala pan in lalticpan. Huan innojen lacames cate yehuanten hual amo quipialo lajcuiluli inmintocajmes pin amal capa moitililo mochi inmintocajmes yehuanten hual Dios quituc pampa yahuiloaya quipialo iyulilisli. Inon quijtuc Dios quiman ayamo quinchíac in lalticpan huan in cielo.

⁹Cuaquín, inon hual axan nía nimitzilía, monequi pa se quipía lajmatilisli pa huil laijnamiquis cuali. Innojen chicome itzontecon cate in chicome lomas (tepemes) capa yehuatica in sihual.

¹⁰Noje innojen chicome itzontecon cate chicome huejueyenten. Lamije capa huelitiloaya

macuili ca innojen huejueyenten. Se ca yehuanten huelitijtica axan. Ayamo pehuac huelitic in oc se. Huan quiman ajsis in tonali pa huelitis, huejcahuas jan se nadita san.

¹¹ Huan in yulijquil temajquil hual cataya huan amo unca axan, yihual in hué ocho (chicué), mas que yihual noje unca se ca innojen oc sequin chicome huejueyenten. Huan umpa, yihual polehuis pa camo quiman mocuepas.

¹² Huan innojen majlacli (diez) icuacuas hual tiquinmitac cate majlacli huejueyenten hual ayamo quipiaje lahuelilitisli pa huelitisi quinami huejueyenten. Quema, quipiasi lahuelilitisli quinami huejueyenten pa huelitisi se nadita ca in yulijquil temajquil.

¹³ In majlacli huejueyenten lajtusi pa inminyolo quinami se san huan quitemacasi inminchicahualisli pa huelitisi huan inminlahuelilitisli quitemacasi in yulijquil temajquil.

¹⁴ Moanasi ca in Borreguito, huan in Borreguito quinsulahuas, pampa yihual unca inminteco moxtin tecojuan huan inminhué moxtin huejueyenten. Huan yehuanten hual cate ca yihual, hual aquinojen yihual quinnotzac pa yesi ilacames, quema, yihual quinlajtultic huan yehuanten mocahuasi pa yultiasi yehuanten hual yihual quinlajtultic.

¹⁵ Noje ilanahuatini in cielo nechilic:

—In alimes hual tiquinmitac capa yehuatataya in sidual lacalero, yehuanten cate lacames, quema, míac lacames huan in lalimes capa cate míac lacames huan in lacames hual lajtulo mochi in lajtomes pin lalticpan.

16 Huan innojen majlacli icuacuas hual tiquinmitac hual cate hueyenten, yehuanten huan in yulijquil temajquil quicocolisi in sihual lacalero. Huan quinquixtilisi mochi hual quipía, quema, huan itzotzomajli, huan quicahuas quinami nacatil. Quicuasi inacal icuerpo (inacayo) huan quichichinusi ca tixuxli.

17 Inon quipanus pampa Dios quilalic inon pa inminyolo pa lamisi quichihuasi inon hual Dios quinequi pa quipanus. Yehuanten majlacli (diez) huejueyenten lajtusi pa inminyolo quinami se pa yoje quitemacasi in yulijquil temajquil inminlahueliltisli calica huelitilo quinami huejueyenten. Huan yoje quilamisi quichihuasi in hual Dios quijtuc.

18 Huan in sihual hual tiquitac unca in caltilan hué hual huelitía inminpan moxtin in huejueyenten pin lalticpan.

18

In quinami lamis huetzis Babilonia

1 Panuc inon huan cuaquín niquitac oc se ilanahuatini in cielo temujtihualaya umpa, quipixtihualaya lahueliltisli niman hué. Huan ca ilaixpelalisli cualtichin quilahuic in lalticpan huan laixpelaya chichahuac.

2 Huan lanotzac ca se lajtol chichahuac, quijtuc:

—Yajmo huelitía Babilonia in caltilan hué, yajmo huelitía. Axan mochíac se lajcotiyan capa chantilo in ijyecames amo cuajcuali. Unca capa quipiasi pa chantisi mochi in tutomes cajcatzahuac huan tejtetzcuinuc.

³ Yajmo huelitía pampa yihual quinmijlacuc mochi lacames pin lalticpan. Unca quinami yihual quinlauniltic ca iayo uva coc hual quin-nequiltic pa camo quicaquilosquiaya Dios. Quin-nequiltic pa quichihualosquiaya mochi hual amo cuali, quinami yihual quinequiaya. Quema, cataya quinami quiman se lalcal quicajcahuas isihua pa canas oc se sihual, yojque in huejueyenten pin lalticpan quinmolancuacuetzilizic idioses. Huan yehuanten pin lalticpan hual lacuhualo huan lanamacalo mochihuaje lacames hual quipialo míac. Monechicuhuilije míac tomin pan ipampa quinami lanamacaje huan lacuhuaaje yoje amo cuali ca in caltilan quinami monex-tilije. Cataya pampa pa Babilonia quitaje míac tomin pa yojque mocuhuililosquiaya niman míac hual cualtichín calica mochihuaje niman chijchic-ahuac pa huelitisi.

⁴ Cuaquinon nijcaquic oc se lajtol pin cielo, qui-jtuaya:

—Xiquisacan nepa, amhuanten nolacames, ma camo caya pa amhuanten ancanas len ca in sihual quiman Dios quitilanis capa yes lacocoltili pampa quichíac míac laijlaculisli.

⁵ Quipanus in lacocoltilisli pampa momontuje innojen pan ipampa ilaijlaculisli. Huan axan quinamiquic Dios mochi in amo cuali hual quichíac in sihual.

⁶ Xiclacuepilican amo cuali jan quinami yihual quinchihuilic amo cuali oc sequin. Quema, xiclacuepilican ome ca mochi sejse lachihualisli amo cuali hual yihual quichíac. Ma ye quinami se tapalquita ca pajli pa cunis, ome tapalquitas

ca mochi se calica yihual quinlauniltic oc sequin. Quema, xicnilu pa cunis pin itapalquita yihual.

⁷ Moiliaya lajtomes huejué inahuac yihual ihuían, huan mahuiltiaya quinami se sihual lacalero. Pampín, jan yojque xicmacacan yoje míac lacocoltilisli huan cocolisli pa iyolo, quinami yihual quinchihuilic oc sequin. Quema, xicchihuilican yojque, pampa laijtíc iyolo quijtuc: “Niunca nican niyehuatica quinami se hué sihual, amo niunca nohuían. Amo quiman nicmatis len cocolisli pa noyolo.”

⁸ Huan pampa quijtúa yoje, yoje pan jan se tonali san cajsis yihual ilacocoltilisli. Panus cocolisli huan icnotilisli huan mayandi, huan yes lachichinuli ca tixuxli, pampa in Tata Dios hual quitilanis in sihual ilaixpan yihual quipía mochi chichahualisli.

⁹ Huan quichoquilisi in huejueyenten pin lalticpan hual in caltilan Babilonia quinnequiltic pa camo quicaquisi Dios huan quinnequiltic pa yulisi amo cuali ca míac tomin quinami yehuanten pin caltilan yulije. Lacames quichihuaje amo cuali quinami lanamacaloaya huan lacuhualoaya ca in caltilan Babilonia. Cataya quinami in amo cuali hual lacames quichihualo ca sihuames hual amo inminsihuahuan. Tzajtzisi ca icnotilisli in huejueyenten quiman quitasi in pogli quiman chichinajtías in caltilan.

¹⁰ Moquetzasi huejca pa camo quinmajsis in tixuxli, momajtitiasi pampa quitasi in lacocoltilisli hual quipanujtías, huan quilisi:

—¡Ay! ¡Ay pa tehual, ticaltilan hué, ticpiaya míac lahueliltisli, Babilonia! ¡Huan pan se tonali

mitzajsic in lacocoltilisli jan ajnaxcan pampa amo tijcahuaya ticchía in amo cuali!

¹¹ Huan chocasi in lanamacanijmes pin lalticpan, huan quipiasí icnotilisli pampa in caltilan hué axan moijlacuc huan yojque yajmo quicuhuas amaqui len quipialo pa quinamacasi.

¹² Quipiaje oro huan plata huan maquisli lachihuali ca perlas, tzotzomajli cualtichin, morado, seda, huan tzotzomajli chichiltic huan mochi lachihuali ca cuahuil hual ajuíac, mochi len lachihuali ca marfil huan mochi hual unca lachihuali ca cuahuil hual ipati, huan ca teposli quinami cobre huan ca hierro huan ca mármol,

¹³ huan canela huan innojen hual quicualo hual ajuíac (especies), ajuialisli, altzindi hual ajuíac, huan in hual lapopuchuía, huan iayo uva coc huan chahuac huan harina huan trigo huan ganado huan borregos huan caballos huan layahualu-jquimes huan yehuanten hual latequipanuילו lailpili, quinequi quijtúa, lacames hual pa mochi xixihuimes hual yulilo quipialo pa quineltocasi oc se lacal.

¹⁴ Quilisi lacames in caltilan hué, quil:

—¡Inon hual ticnequiaya ca mochi moyolo yajmo unca ca tehual, axan uyac! ¡Huan mochi innojen hual cataloaya niman cuali huan cualtichin, axan tiquinpoluc, yajmo quiman tiquinmitas!

¹⁵ Yehuanten hual quinnamacaloaya innojen monechiculije inmintomilaje huan mochihuaje lacames hual quipialo míac. Huan yehuanten moquetzasi huejca capa amo quinmajsi in tixuxli quichichinujtica in caltilan, momajtiticate

pampa quipanujtica in lacocoltilisli tetzcuinuc, chocatinemisi huan lajtutinemisi ca icnotilisli.

¹⁶ Quijtusi:

—¡Ay, ay pa in caltilan hué! ¡Mochi ilacames mo-laquentinijme ca tzotzomajli cualtichin morado huan chichiltic, cataloaya lachijchihuali ca oro huan maquisli huan ca perlas!

¹⁷ ¡Pan se tonali san mochi in hual ipati moi-jlacuc!

Moquetzaloaya huejca pa camo calaquisi in caltilan moxtin in laicananijmes huan yehuanten hual quinnejnemilito barcos pa se caltilan capa calaquilo barcos pa oc se caltilan pa itenco in al huejcalan. Huan in marineros huan moxtin hual molacualtilo tequipanujticate pa al huejcalan mo-quetzaloaya huejca, quiztataloaya in caltilan.

¹⁸ Tzajtziiloaya quiman quitaloaya in pogli hual majcoquiaya capa chichinahuiaya, quijtuloaya:

—Amo quiman cataya se caltilan quinami in caltilan hué.

¹⁹ Huan quilasaje lalpotocli pani inmintzontecón pa lanextilosquiaya quinami quincocuhuaya inminyolo. Chocaloaya huan lajtuloaya ca icnotilisli, tzajtzitataloaya huan quijtutataloaya:

—¡Ay, ay pa in caltilan niman hué! ¡Nepa monechiculiloaya lacames míac tomin moxtin pan ipampa in míac tomin hual cataya pin caltilan! Monechiculiloaya niman míac moxtin hual yeje inmintecojuan barcos. Monechiculoaya míac moxtin hual quinpialoaya barcos. ¡Pan se tonali moi-jlacuc in caltilan niman hué! Yojque quijtuje.

²⁰ 'Axcán, xicpiacan paquilisli pampa yajmo unca in caltilan niman hué, amhuanten pin cielo,

huan amhuanten hual anunca ilacames Dios huan ilanahuatinijmes huan ilajtunijmes. Xicipi-acan paquilisli pampa axan quitilanic Dios ca capic yajmo mocuepas yes. Yojque quitilanic Dios pampa anmijchihuilic in niman amo cuali.

²¹ Cuaquinon se ilanahuatini in cielo hual quipiaya míac chichualisli canac se tixcali hué quinami se melal hué huan quilasac pin al huejcalan, huan quijtuc:

—Yoje cayas lalasali ca lacomunaltisli in caltilan hué Babilonia huan yajmo moitas.

²² Huan yajmo mocaquis ca tehual, Babilonia, inminlatzotzonalisli yehuanten hual quintzotzonalo in arpa, huan oc sequin latzotzonquijmes quinami flautas huan lancaquetzalonijmes. Huan yajmo moitas ca tehual se hual quimati quichía len tequipanulisli. Yajmo mocaquis ca tehual ixahuanilisli se hual testica ca melal.

²³ Yajmo lahuis ca tehual se tapalquita pa lahuilisli huan yajmo mocaquis ca tehual inminlajtomes lalac hual yahui monamictía huan sihual hual monamictía. In unca hual tipanus pampa tiyulic ticchijtataya laijlaculisli. Molanamacanijmes yeje in huejueyenten pin lalticpan. Huan tehual, O Babilonia, pan ipampa molaxuxalisli mocuajcuamanaloaya moxtin yehuanten pa mochi in lalimes pin lalticpan.

²⁴ Huan pin caltilan niman hué moitilic inminesli ilajtunijmes Dios huan inminesli ilacames. Quema, moitilic inminesli moxtin ilacames Dios hual cataloaya lamictili pan in lalticpan.

19

¹ Panuc inon huan nijcaquic len xahuaniaya quinami ilajtol chichahuac niman míac lalacalera pin cielo, tzajtziloaya:

¡Aleluya, xiquilican Dios lajtomes huejué!

Unca pan ipampa toDios cate laquixtili pin polehuilisli ilacames.

Huan yihual cahuilúa pa quilisi mochi lajtomes huejué huan pa quipías lahueliltilisli.

² Unca pampa yihual quinchihuilía lacames ca lachihualisli melahuac.

Dios quitilanic pa yes lacocolti in hué sihual lalacalero hual quinmijlacuc in lacames pin lalticpan pan ipampa quinami quinnequiltic lacames pa quintequipanuilisli oc sequin dioses.

Ca Dios in unca quinami lacames moaniltilo ca sihuames hual amo inminsihuahuan.

Huan yojque yihual Dios quilacuepilic in sihual pampa yihual quinmictic Dios itequipanuujquimes.

³ Oc sejpa tzajtzije:

—¡Aleluya! Amo quiman mocahuas pa lejcus ipogli.

⁴ Huan in veinticuatro abuelojmes huan in nahuenten yulijquimes molasaje pan lali pa quimolancuacuetzilisi Dios hual yehuatataya pani iicpali hual laixpelaya, quilije:

—¡Yoje ma ye! ¡Aleluya!

⁵ Huan pa in icpali hual laixpelaya mocaquic se lajtol tzajtzitataya, quiituaya:

Xiquilican toDios lajtomes huejué, anmoxtin itequipanuujquimes,

amhuanten hual anquimati anmomajtía ilaixpan
yihual ca lasojlalisli,
amhuanten in lacames tijtipichin, huan amhuan-
ten in lacames huejué.

*In fiesta (ilhul) hual unca imonamictilisli in
Borreguito*

⁶ Cuaquinon nijcaquic len quinami inminlajtol
niman míac lacalera, xahuanije quinami míac al-
imes huan quinami comunilisli niman chichahuac,
tzajztitaloaya:

¡Aleluya! pampa in Tata toDios hual quipía mochi
chichahualisli huelitijtica.

⁷ Ma ticpiacan paquilisli huan ma titzajtzican ni-
man míac, ma tiquilican lajtomes huejué
inahuac ichichahualisli,

pampa ajsic itonali imonamictilisli in Borreguito,
huan isihua calica monamictía huala.

⁸ Quimacaje pa yes lalaquentili ca tzotzomajli
cualtichin,

hual laixpela huan unca niman chipahuac.

Quijtúa yojque, pampa in lino cualtichin quinequi
quijtúa inminlachihualisli cuajcuali hual yulilo
quinchijtcate Dios ilacames.

⁹ Huan in ilanahuatini in cielo nechilic:

—Xiquijcuilu inon: “Quipiasi paquilisli hual
quinnotzalo pa hualasi lacuasi pan tonali capa
cayas imonamictilisli in Borreguito.”

Huan nechilic:

—Innojen cate Dios ilajtomes mejmelahuac.

¹⁰ Cuaquinon nimolasac ilaixpan pa icxihua-
jmes pa nicmolancuacuetzilis. Huan nechilic:

—Amalá tichmolancuacuetzilis. Niunca ca
tehual huan amocnían hual tictequipanuילו

Dios huan ticpialo in lajtomes pa neli tiquinmilisi lacames mochi inahuac Jesús. Xicmolancuacuetzili Dios.

Monequi pa Dios ilacames quichihualo vojque, pampa sinda tiqilisi in hual melahuac inahuac Jesús, yoje inon unca len quinequi quijtúa mochi ilajtol Dios, jan in lajtulisli quinextilía lacames inahuac Jesús.

Yihual hual cataya ipan in caballo iztatataya

¹¹ Cuaquinon niqitac lapujtataya in cielo, huan ¡xiqitacan! Cataya se caballo iztatataya. Huan yihual hual yehuatataya ipan itoca in Se Hual Amo Mocahua pa Quichías Jan Quinami Quijtúa, huan noje itoca Melahuac. Huan yihual quinchihuilía moxtin melahuac quinami quinmahuilúa. Huan quichía moanalisi hual yes melahuac.

¹² Cate iixtolojmes quinami se tixuxli milintica. Huan pani itzontecon quinpía míac teposyahualimes hual laixpelalo. Huan quipía se itoca lajcuiluli hual oc se amo quimati, san yihual quimati.

¹³ Cataya lalaquentili ca se nahuas layapali ca esli. Huan itoca calica quitocayaltilo unca ILAJ-TOL DIOS.

¹⁴ Huan Dios ilanahuatinijmes hual cate iguaches in cielo quitocaloaya yehuatataloaya inminpan caballos ij'iztatataloaya. Cataloaya lalaquentili ca tzotzomajli iztatataya huan niman chipahuac.

¹⁵ Pa icamac yihual hual quinlaicanaya quisaya se teposli hual latequi ca pani huan ca itzindan, se teposli calica moanalo. Ca inon yihual moanas ca in míac lacames pa inminlalimes, huan huelitis

chicahuac pan yehuanten quinami ca se pitza-huac lachihuali ca teposli. Quema, unca quinami yihual quitelicas capa unca lamontuli iuvas Dios pa quisas iayo in uvas quinami esli. In quinequi quijtúa, yihual quichías inon hual Dios hual quiptía mochi chicahualisli quinequi quinchihuili pa yoje quilamis icualanilisli niman chicahuac.

¹⁶ Pani inahuas huan ipan icxían pa pani quip-iaya lajcuiluli se itocajmes: “INMINHUÉ IN HUE-JUEYENTEN HUAN INMINTECO IN TECOJUAN”.

¹⁷ Cuaquinon niqitac se ilanahuatini in cielo moqueztataya pin tonali, huan ca lajtol chicahuac quinnotzac mochi in tutomes hual palanilo lajco pin cielo, quinmilit:

—Xihualacan ximonechicucan pa anquicuas Dios ilacualisli hué.

¹⁸ Ximonechicucan pa anquicuas inminacal inmincuerpos (inminacayo) laicananijmes huan lacames chijchicahuac, huan inminacal caballos huan hual aqui yehuaticate inminpan, huan inminacal moxtin lacames tequipanujquimes hual amo quinlaxlahuilo huan tequipanujquimes hual quinlaxlahuilo huan lacames tijtipichin huan huejué.

¹⁹ Huan niquinmitac in yulijquil temajquil huan in huejueyenten pin lalticpan ca inminguaches monechicujtataloaya pa moanasi ca yihual hual yehuatataya pani in caballo iztatataya huan ca iguaches in cielo.

²⁰ Huan quiquitzi in yulijquil temajquil huan noje ca yihual quiquitzi in lajtuni hual islacatiaya. In lajtuni yec hual aqui quinchi-huaya innojen lanextilisli hual quinlachialtiaya

ca lamajtilisli yehuanten hual quipiaje ilanex-tilisli in yulijquil temajquil pani inmincueros. Noje quinmolancuacuetzaltiliaya imono. Inon quichíac in lajtuni hual islacatiaya, quichíac pan ipampa ilahuelilitisli in yulijquil temajquil. In omenten, in lajtuni huan in yulijquil temajquil cayaje lalasali yultataloaya pin coyunquil capa unca tixuxli hual chichinahuía ca azufre.

²¹ Huan inminguaches in omenten cayaje lam-ictili ca in teposli hual latequi calica moanalo. In teposli unca iyaxca yihual hual yehuatataya pani in caballo, in teposli hual quisa icamac. Huan mochi in tutomes pachihuije ca inminacal.

20

In mil xixihuimes

¹ Cuaquinon, niqitac temujtihualaya se ilanahuatini in cielo, quipixtataya pa ima ilalapuloni in huejcalan hual amo quiman huil cajsí itzindan, huan noje quipiaya se lapantini hué.

² Huan quiquitzquic in cuhual, yihual unca in cuhual hual viejojtíc, yihual in lili huan Satanás. Quilpic pa mocahuas lailpili pa mil xixihuil.

³ Quilasac pin huejcalan, huan quitzacuac huan quichi huilic pa camo huil molapus, pa yojque pa innojen mil xixihuil yajmo quincuaajcuamanasquiaya in lacames capa yulilo pa inminlalimes. Quiman lamisi in mil xixihuimes, monequis pa yes lamacahuali pa se nadita.

⁴ Cuaquinon niquinmitac icpalimes quinami innojen capa lacames huejué huelitilo, huan

yehuatataloaya inminpan yehuanten hual cataya inminyaxca pa quinchihuilisi lacames quinami quinmahuiluaya. Noje niquinmitac moxtin yehuanten amo ca inmincuerpos hual Dios ilacocolinijmes quincotonilije inminquixlan pampa quijtuloaya neli Jesús ilamachiltilisli cuali huan quinlaquetzililoaya lacames ilajtomes Dios. Amo quiman quimolancuacuetzilije in yulijquil temajquil huan amo quipiaje ilanextilisli pa inmintzontecon pa pani inmixtololojmes o inminmajmajuan. Yulije oc sejpa huan huelitiloaya ca Cristo pa mil xixihuil.

⁵ Ayamo yulije oc sejpa in oc sequin mijquimes. Quiman lamisi in mil xixihuil, cuaquinon yulisi oc sejpa. Ma yoje, yehuanten hual yulisi oc sejpa pa huelitisi ca Cristo cayasi ilapehualtilisli in mi-jquimes hual yulisi oc sejpa.

⁶ Quipías paquilisli hual aqui Cristo quiyuliltis ca in lapehualtilisli quiman yulilo oc sejpa yehuanten hual miqijje. Yihual unca se ca in lacames hual iyaxca Dios san. Ca yehuanten in oc se miquilisli amo quipías chicahualisli pa quinmictis oc sejpa. Yehuanten yesi inmintiopistas Dios huan Cristo, huan huelitisi ca yihual ca mil xixihuil.

⁷ Huan quiman lamisi in mil xixihuil, cayas lamacahuali Satanás capa unca lailpili.

⁸ Quisas pa quincuaajcuamanas in lacames pa mochi in lalimes pin lalticpan, in quinequi quijtúa Gog huan Magog. Huan Satanás quinnechicus pa moanasi. Cayasi quinami in xali pan ixalipan in al huejcalan, pampa yehuanten cayasi niman míac.

⁹ Huan nejnemisi mosemantiasi pa mochi in

lali. Quiyahualusi ilacames Dios hual cayasi pa mochi itenco ilasoqli caltilan Dios, in caltilan hual Dios quinequi míac. Cuaquinon temujtiquisas tixuxli capa in cielo huan quinlamis quinchichinus moxtin hual quinlaicanas Satanás.

¹⁰ Huan in lili Satanás hual quincuaajcuamanac cayas lalasali pin coyunquil capa unca tixuxli huan azufre, nepa cate in yulijquil temajquil huan in lajtuni hual islacatiaya. Huan in yeyenten amo mocahuasi pa cayasi lacocoltili yihualitonali pa semilhuil huan pa layúa pa quiman.

Dios quintilanía ilaixpan yihual yehuanten hual amo quineltocalo

¹¹ Cuaquinon niquitac se icpali hué hual laixpelaya, iztatataya, huan niquitac yihual hual yehuatataya ipan. Ilaixpan yihual choluje in lalticpan huan in cielo (ilhuicac), huan yajmo cataya capa moitalosquiaya yehuanten.

¹² Huan niquinmitac in mijquimes tijtipichin huan in mijquimes hual cataloaya huejueyenten nepa moqueztataloaya ilaixpan in icpali hué. Huan cataloaya lapalahuali in amames. Noje cataya lapalahuali oc se amal hual unca iamal yulilisi. Huan cayaje latilanili iyampa Dios in mijquimes pa quicaquisi in hual cataya lajcuiluli inminahuac yehuanten pin amames. Cataya lajcuiluli mochi hual quichihualoaya quiman yuliloaya pan lalticpan.

¹³ Huan quitemacac in al huejcalan in mijquimes hual moitilije pin al. Quitemacac in ilajcotiyan huejcalan in mijquimes huan quitemacac miquilisli in mijquimes hual moitaje

ca innojen. Huan moxtin yehuanten Dios quintilanic pa quiahuac iyampa yihual quinami quinmahuiluc pampa quichihuanijme mochi laijlaculisli quiman yulinijme pan lalticpan.

¹⁴ Cuaquinon miqulisli huan in lajcotiyan huejcalan capa cataloaya mijquimes cataloaya lalasali pin coyunquil hual chichinahuía ca tixuxli hual amo quiman sehuis. Inon unca in oc se miqulisli, in coyunquil ca tixuxli.

¹⁵ Huan sinda se itoca amo cataya lajcuiluli pin iamal yulilisli, cuaquín yihual cataya lalasali pin coyunquil capa in tixuxli.

21

Cielo (ilhuicac) yancuic huan lalticpan yancuic

¹ Cuaquinon niqinmitac se cielo yancuic huan se lalticpan yancuic, pampa in cielo (ilhuicac) huan in lalticpan hual tiquiximatilo yajmo cataloaya, huan yajmo cataya in al huejcalan.

² Huan nehual, Juan, niqitac Dios icaltilan lasojli, cuali huan chipahuac, in Jerusalén yancuic, temujtihualaya capa in cielo capa unca Dios. Cataya lachijchihuali cualtichin quinami se sihual hual yahui monamictía ca ilahuical.

³ Huan nijcaquic se lajtol hué lajtutataya pin cielo, quiytuaya:

—Xiquitacan. Axan unca ca lacames capa chanti Dios. Yihual chantis ca yehuanten huan yehuanten yesi ilacames. Huan yihual Dios cayas ca yehuanten huan yes inminDios.

⁴ Yihual quinhuactilis mochi ichoquis pa inmixtololojmes, huan yajmo yes miqulisli, yajmo

cayas ilacocolisli inminyolo lacames, huan yajmo cayas chocalisli huan lacocoltilisli huan cocolisli, pampa yajmo cayasi innojen hual tiquinpanulo nican pan lalticpan.

⁵ Huan yihual hual yehuatataya pani in icpali hual laixpelaya quijtuc:

—Xiquitacan. Niquinchijtica mochi yajyancuic.

Noje nechilic:

—Xiquijcuilu inon, pampa huil ticlalía mochi molaneltocalisli ca in lajtomes pampa neli cate huan mejmelahuac.

⁶ Huan nechilic:

—Axcan lamic mochíac mochi. Nehual niquinami Alfa huan Omega, in A huan in Z. Niunca in pehualisli huan in lamilisli. Yehuanten hual amiquilo pa inminyolo niquinmacas in al huan amo quipiasí pa quilaxlahuisi. In al quimaca yulilisli huan quisa pin iixtololon al capa nehual niunca.

⁷ Huan mas que panúa lacocoltilisli pampa quichihuililo nolacocolinijmes, yihual hual lasulahua quipías ca nehual inon hual noyaxca. Huan niyes iDios huan yihual yes noxolol.

⁸ Huan yehuanten hual momajtilo pa yultiasí nechneltoicate pampa quinchihuililo lacocoltilisli nolacocolinijmes, cuaquín quipiasí inminyaxca pin coyunquil hual chichinahuía ca tixuxli huan azufre. Inon unca in oc se miqulisli. Huan jan yojque quinpanus yehuanten hual amo quineltocalo ilajtol Dios huan yehuanten hual yulilo quichijticate mochi hual Dios amo quinequi, huan yehuanten in lamictinijmes

huan yehuanten hual quichihualo amo cuali lacames ca sihuames huan yehuanten in laxuxanimjes huan yehuanten hual quinmolancuacuetzililo monos huan yehuanten hual yulilo islacati-jticate. Quema, yehuanten noje quipiasi pa panus in oc se miqulislisli pin coyunquil hual chichinahuía ca tixuxli huan azufre.

In Jerusalén yancuic

⁹ Cuaquinon hualac se lanahuatini hual cataya ca in oc sequin chicuase ilanahuatinimjes in cielo hual quinpioaloaya in chicome (siete) tapalquitas tentataloaya ca in chicome lacocoltilisli, calica Dios lamic ca icualanilisli. Laquetzac ca nehual huan nechilic:

—Xihuala, huan nimitznexilis in sidual yancuic, isihua in Borreguito.

¹⁰ Huan pan ipampa in Espíritu Santo, nechhuicatíac ca se loma (tepel) hué huan cuajtíc, huan nechnextilic Dios icaltilan lasojli, cuali huan chipahuac, itoca Jerusalén. Huan quisac pin cielo capa unca Dios, temujtihualaya.

¹¹ Quipixtihualaya ilaixpelalisli cualtichin hual iyaxca Dios, laixpelaya quinami se maquisli cualtichin hual unca se maquisli quinami in jaspe, lanescatataya.

¹² Quipiaya calimes huejcanic (tepandi) hual quitzacuaya in caltilan. Cataya hué huan cuajtíc ca doce lalapujquimes huan inminpan in lalapujquimes cataya lajcuiluli inmintocajmes in doce inminlanechiculisli inminmiahuimes ixolomes Israel.

¹³ Pa capa quisa in tonali cataloaya ye lalapujquimes, pa in sur cataloaya ye lalapujquimes,

huan capa calaquía in tonali cataloaya ye lalapujquimes huan pa in norte cataloaya ye lalapujquimes.

¹⁴ Huan quinpiaya doce lalastili innojen hual quitzacuaya in caltilan. Huan inminpan cataloaya lajcuiluli quinami motocalo yehuanten doce ilanahuatinijmes in Borreguito.

¹⁵ Huan yihual hual laquetzaya ca nehual quipiaya se pitzahuac lachihuali ca oro pa lalamachiasquiaya. Yahuiaya quilamachía in caltilan huan ilalapujquimes huan innojen hual quitzacuaya.

¹⁶ In caltilan cataya lachihuali quinami se tixcali cuadrada. Cataya huejcanic jan quinami cataya palahuac. Quilamachíac in caltilan ca ipitzahuac huan cataya 2.200 kilómetros. Cataya yoje huejcanic huan palahuac huan cuajtic.

¹⁷ Huan innojen hual quitzacuaya in caltilan quinlamachíac, huan cataloaya sesenta y cuatro metros telahuac. In ilanahuatini in cielo quilamachihuaya ca in lamachihuilisli calica tehuanten in lacames ticlamachihualo.

¹⁸ In caltilan cataya lachihuali ca oro, lanescatataya quinami vidrio.

¹⁹ Innojen hual quitzacuaya in caltilan cataya de jaspe huan in doce itixcalimes ilalastili cataloaya lachijchihuali ca doce tixcalimes hual ipatilo míac. In se yec jaspe, in oc se yec zafiro, in oc se yec ágata, huan in oc se yec esmeralda.

²⁰ Huan in oc se yec ónice, huan in oc se yec cornalina huan in oc se yec crisólito huan in oc se yec berilo, huan in oc se yec topacio, huan in oc se yec crisopraso, huan in oc se yec jacinto, huan lamic ca se hual yec amatista.

²¹ Mochi sejse innojen doce lalapujquimes yec se perla, huan in ojli hué yec lachihuali ca oro, lanescatataya quinami vidrio.

²² Amo niqitac tiopan pin caltilan pampa nepa pa mochi cajcapa quinmolancuacuetzililo in Dios hual quipía mochi chichahualisli huan in Borreguito.

²³ Amo monequiaya pa quilahuisi in tonali huan in mesli, pampa quilahuía Dios huan in Borreguito inminlaixpelalisli cualtichin.

²⁴ Huan ilaixpelalisli in caltilan quinlahuis in lalimes huan inminlacames nejnemisi pin ilahuilisli in caltilan pin lalticpan yancuic. Huan yehuanten hual huelitilo pin lalticpan quihualicasi pa in caltilan lajtic mochi hual inminyaxca hual tiqitalo cualtichin, pampa quimatasi quinami mochi unca iyaxca Dios.

²⁵ Ilalapujquimes amo quiman cayasi latzacuali, pampa amo motzacualo pin semilhuil huan nepa amo layuajtía.

²⁶ Huan quinhuicasi pa in caltilan in hual ipati huan inminlaixpelalisli cualtichin huan inminlasojlalisli inminlacames in lalimes pan lalticpan yancuic.

²⁷ Amo calaquis nepa nindeno hual amo unca chipahuac, huan amo calaquis se hual islacati. Jan yehuanten san calaquisi hual quinpialo inminto-cajmes lajcuiluli pin iamal yulilisli, yehuanten hual cate iyaxca in Borreguito.

22

¹ Cuaquinon nechnextilic in atenco hué capa unca in al hual layuliltía, lanescatataya quinami

vidrio, huan totoca quistataya capa inminicpali Dios huan in Borreguito.

² Totocatataya lajco pin iojli in caltilan. Noje pa se itenco huan oc se itenco in atenco hué nepa cataya in cuahuil hual layuliltía, huan quiapiaya ilaquilyo. Laqui mochi doce mesli pan xihuil huan mochi sejse mesli quiapiaya ilaquilyo. Huan isacayo unca pa quinpajtis in lacames inminlalmes.

³ Yajmo cayas len hual Dios cajcajuac pa qui-lacusquiaya. Huan pin caltilan cayas inmicpali Dios huan in Borreguito, huan inminitequipanujquimes quinmolancuacuetzilisi.

⁴ Quitasi iixco huan quiyasi itoca pan inmintzontecon pa pani inmixtololojmes.

⁵ Huan yajmo cayas layúa. Yajmo monequis pa cayas ilahuilisli se tapalquita pa lahuilisli, huan ilahuilisli in tonali, pampa inminlahuilisli yes in Tata Dios. Huan amo quiman mocahuasi pa huelitisi ca Dios in Tajtzin.

Jesucristo amo huejcahuas pa hualas oc sejpa

⁶ Huan nechilic:

—Ca innojen lajtomes huil quilalía se mochi ilaneltocalisli pampa cate melahuac. Huan in Tata, yihual in Dios hual quinmaca ilajtomes pa inminyolo ilajtunijmes Dios, yihual quitilanic ilanahuatini pin cielo pa quinnextilis itequipanujquimes len quipía pa panus, huan amo huejcahuas.

⁷ Huan xiquitacan, yihual in Tata anmitztilanilía in lajtol, quijtúa: “Amo nihuejcahuas pa nihualas.” Yoje quijtúa.

¡Quipías paquilisli hual aqui quilalis ilaneltocalisli ca Dios ilajtomes lajcuiluli pa in amal!

⁸ Nehual niJuan, nehual hual aqui niquincaquic huan niquinmitac innojen. Huan quiman niquincaquic huan niquinmitac, nimolasac pa nicmolancuacuetzilisquiaya nepa pa icxihuaajmes in lanahuatini hual nechnextilic inon.

⁹ Huan yihual nechilic:

—Amalá tichmolancuacuetzili. Nehual niunca itequipanujquil Dios. Nehual nictequipanuilía ca tehual huan mocnían hual cate ilajtunijmes Dios huan yehuanten hual quineltocalo in hual quijtúa in amal. Xicmolancuacuetzili Dios.

¹⁰ Huan noje nechilic:

—Amo xiquintzacuili in lacames pa camo quimatisi ilajtol Dios hual unca lajcuiluli pa in amal, pampa ajsitihualalo in tonalijmes quiman panusi innojen.

¹¹ Sinda yihual hual yultía quichijtica in amo cuali quinequi yultía quichijtica yojque, cuaquín ma yultía quichijtica yojque. Huan sinda quinequi yuli tetzcuinuc, cuaquín ma yultía tetzcuinuc. Huan sinda se quinequi yultía quichijtica len unca quinami Dios quinequi, ma yultía yojque. Huan yihual hual quinequi yultía jan pa Dios san ca iyolo chipahuac, ma yultía yojque.

¹² 'Quema, xiquitacan. Amo nihuejcahuas nihualas. Nicualicas in laxlahuilisli huan niquinxiluilis yehuanten hual niquinlajtultic. Moxtin inminlaxlahuilisli niclamachihuilis se huan oc se. In lamachihuilisli cayas pa in hual quichihuaaje quiman yuliloaya pan lalticpan.

13 Nehual in Alfa huan in Omega, quinequi qui-
jtúa in pehualisli huan in lamilisli. Nicpehualtía
huan niclamía.

14 Quipiasi paquilisli yehuanten hual quin-
pacalo inminahuas, quinequi quijtúa, yehuanten
hual mochipahuilisi pa inminyolo. Sinda quichi-
hualo yojque, cuaquín cayas iyaxca pa quicuasi
ilaquilyo in cuahuil hual layuliltía. Yojque huil
calaquisi ilalapujquimes Jerusalén in yancuic.

15 Pa quiahuac in lalapujquimes cate in lacames
ej'elehuis huan in laxxaniymes huan yehuanten
hual quichihualo amo cuali ca sihuames. Nepa
noje cate lamictiniymes huan yehuanten hual
quinmolancuacuetzililo in monos huan moxtin
hual quixtocalo islacatilo huan lacuajcuamanalo
huan yulilo quichijtcate yojque.

16 —Nehual Jesús annimitztilanilic
nolanahuatini amhuanten pa anmitzilis in
lajtol neli nonahuac nehual, pa yojque in míc
inminlanechiculisli nolacames neli quimatisi.
Nehual niquinami se pacholi hual ixuac ca
ilalhuayol se cuahuil hual huaquic, nehual
imiahuil in hué David. Nehual in lucero (silalin)
laxpoyahuero hual laixpela chichahuac.

17 Quijtulo in Espíritu Santo huan isihua in Bor-
reguito:

—Xihuala.

Huan yihual hual quicaqui, ma quijtú:

—Xihuala.

Huan yihual hual amictica pa iyolo ma huala
huan yihual hual quinequi, ma cuni in al hual
layuliltía, amo quipía pa laxlahuis.

¹⁸ Moxtin, mochi sejse hual quicaquilo in lajtomes pa in amal, ma quimati pampa in unca ilajtol Dios. Huan niquinmilía moxtin in lajtol: Sinda se quinpalas in lajtomes huan quipantis oc sequin lajtomes ca in lajtomes hual nican cate lajcuiluli, cuaquín Dios quipantis ca yihual in míc lacocoltilisli hual cate lajcuiluli pa in amal.

¹⁹ Huan sinda unca se hual quinquixtis ilajtomes ilajtol Dios hual cate lajcuiluli pa in amal, cuaquín Dios quiquixtilis in hual iyaxca ca in cuahuil hual ilaquilyo layuliltía, huan quiquixtilis in hual iyaxca pa calaquis pin caltilan cuali huan niman chipahuac, Dios icaltilan lasojli. Quema, quiquixtilis ilajco innojen hual unca lajcuiluli pin amal nican.

²⁰ Yihual hual quijtúa neli innojen quijtúa:

—Neli amo nihuejcahuas pa nihualas.

Yoje ma ye. ¡Xihuala, toTata Jesús!

²¹ Ma caya ca anmoxtin Dios ilacames in cuali hual tejchihuilía in Tata Jesús. Yoje ma ye.

Ilajtulisli Yancuic toTata Jesucristo
New Testament in Nahuatl, Michoacán
(MX:ncl:Nahuatl, Michoacán)

copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Michoacán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Michoacán [ncl], Mexico

Copyright Information

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Michoacán

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
da3cba3e-3a5e-5fce-927d-24a57a332bf9